

SCEAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - février 2003 - N° 323



Bibliothèque p. 10
Un meilleur accès aux ouvrages

Actualités p. 14
Sceaux distinguée par *Le Point*

Intercommunalité p. 15
Installation des Hauts-de-Bievre

Les rendez-vous chorégraphiques
de Sceaux aux Gêmeaux

CINÉMA TRIANON

Semaine du 5 au 11 février

Les voyages de Sullivan
de Preston Sturges - 1h30 - vo
vendredi 7 à 21h, samedi 8 à 19h,
dimanche 9 à 16h, mardi 11 à 19h

Cavale
de Lucas Belvaux - 1h51
mercredi 5 à 19h, vendredi 7 à 19h,
lundi 10 à 21h

Le chemin des lucioles
de Yasuho Furuhata - 1h54 - vo
mercredi 5 à 21h, vendredi 7 à 14h45,
samedi 8 à 21h, dimanche 9 à 18h,
mardi 11 à 21h

Semaine du 12 au 18 février

Après la vie
de Lucas Belvaux - 2h03
vendredi 14 à 21h30, samedi 15
à 16h45, lundi 17 à 21h

Un homme sans l'Occident
de Raymond Depardon - 2h
mercredi 12 à 21h30, samedi 15 à 19h,
dimanche 16 à 16h, mardi 18 à 19h

Dancer Upstairs
de John Malkovich - 2h15 - vo
mercredi 12 à 19h, vendredi 14 à 19h,
samedi 15 à 21h15, dimanche 16
à 18h15, mardi 18 à 21h15

Semaine du 19 au 25 février

Petites coupures
de Pascal Bonitzer - 1h45
mercredi 19 à 19h, vendredi 21 à 21h,
samedi 22 à 19h, dimanche 23 à 18h,
lundi 24 à 21h, mardi 25 à 19h

Punch-drunk love
de P.T. Anderson - 1h50 - vo
mercredi 19 à 21h, vendredi 21 à 19h,
samedi 22 à 21h et à 16h30,
dimanche 23 à 16h, mardi 25 à 21h

Semaine du 26 février au 4 mars

4^e semaine du cinéma français contemporain
En partenariat avec le Conseil général des Hauts-de-Seine

Embrassez qui vous voulez
de Michel Blanc

Peau d'ange
de Vincent Perez

Le ventre de Juliette
soirée-débat avec l'équipe du film
le vendredi 28 à 21h

Parlez-moi d'amour
de Sophie Marceau

Décryptage
de Jacques Tarnero
soirée-débat avec Jacques Tarnero
le mardi 4 mars à 21h

Plaquette et programme détaillé disponible à l'accueil du cinéma

Programme

Sur répondeur : 01 46 61 20 52
Aux Gêmeaux : 01 46 61 36 67

Février

6. Conférence *Présentation du Réseau ferré de France* à 15h à la faculté Jean Monnet. Cf. p. 29.

6. Audition inter-classes de piano à 18h30 à l'auditorium de l'École nationale de musique. Cf. p. 24.

6. Séance plénière du conseil municipal à 19h30 à l'Hôtel de Ville.

8. Basket : ASA Sceaux reçoit Fresnes en championnat de France NM3 à 17h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

8. Basket : ASA Sceaux reçoit COB Calais en championnat de France NF1 à 20h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

25. Après-midi cabaret pour les aînés à 14h30 au CSCB. Cf. p. 26.

25. Conférence-projection *La peinture à Venise au 18^e siècle* par Françoise Mollard à 14h15 à l'Ancienne mairie. Cf. p. 27.

25 au 27. *Les Rendez-vous chorégraphiques*, Ballet de l'Opéra national de Lyon, à 20h45 au théâtre Les Gêmeaux. Cf. p. 14.

26. Conférence *Copenhague, entre mer et continent*, à 14h30 à l'Ancienne mairie. Cf. p. 26.

28. Séance plénière du conseil des Aînés à 15h à l'Hôtel de Ville.

Mars

1. Basket : ASA Sceaux reçoit CSM Finances Paris en championnat de France NM3 à 17h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

1. Basket : ASA Sceaux reçoit Roubaix en championnat de France NF1 à 20h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

2. *Les rendez-vous chorégraphiques, La Camionetta*, à 17h au théâtre Les Gêmeaux. Cf. p. 14.

3. Conférence *Talleyrand et l'Amour* par Jacques Raillard à 14h15 à l'Ancienne mairie. Cf. p. 27.

4. Audition libre à 18h30 à l'auditorium de l'École nationale de musique. Cf. p. 24.

6. Conférence *Réflexions sur la dérive des comptes publics en France* à 15h à la faculté Jean Monnet. Cf. p. 29.

6. Conseil communautaire à 19h à l'Ancienne mairie de Sceaux. Cf. p. 15.

8. Conférence-audition musicale *De la valse au tango* par Pierre Ancelle à 15h à l'Ancienne mairie.

Expositions

A l'animathèque MJC
Jusqu'au 28 février
Voiles, feuilles et volutes
Exposition photos par J. Begot

Du 25 février au 7 mars
Offrandes et méditations
Peintures de Jean Rodolphe Loth.
Cf. p. 25.

Du 25 mars au 4 avril
Exposition de printemps des artistes scéens. Cf. p. 29.

A la Halle des Blagis
Du 14 mars au 6 avril
Bièvre, rivière vivante. Cf. p. 14.

A l'Orangerie
Jusqu'au 6 avril
Des statues pour un jardin. Cf. p. 12.

Salon

A la Halle des Blagis
Les 8 et 9 mars
Salon des antiquaires. Cf. p. 29.

Les rendez-vous chorégraphiques de Sceaux

du 25 février au 28 mars
au théâtre Les Gêmeaux
Cf. p. 14

Chorus 92 festival de la chanson française
du 8 au 29 mars

- à la MJC
- concert rock avec Kaolin le 15 mars à 20 h
- concert chanson avec Alexandre Varlet le 16 mars à 17h30

- A la bibliothèque municipale
- Escale* par la compagnie Quai des brunes le 29 mars à 17h30
- Cf. p. 14

Ciné-enfant

à partir de 4 ans

Dans le cadre de la semaine du cinéma français contemporain
Court métrage Lardux
Programme de 4 courts-métrages
mercredi 26 à 14h30 et à 15h30,
samedi 1^{er} à 14h30

à partir de 3-4 ans

Les Étoiles filantes
4 courts-métrages - 45'
mercredi 5 à 14h30 et à 15h30,
samedi 8 à 14h30, mardi 11 à 14h30

à partir de 6 ans

L'âge de glace
de C. Wedge - 1h35 - vf
mercredi 19 à 14h30, vendredi 21 à 14h30,
samedi 22 à 14h30

à partir de 6-7 ans

Le château dans le ciel
de Hayao Miyazaki - 2h04 - vf
mercredi 12 à 14h30, vendredi 14 à 14h30,
samedi 15 à 14h30, mardi 18 à 14h30

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Jardin de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux
Tél. 01 46 61 19 03
Fax. 01 46 61 50 48

E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'hiver (jusqu'en mars) :
mardi, jeudi et vendredi de 15h à 17h30
mercredi, samedi et dimanche de 10h à 12h45
et de 15h à 17h30



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé



Les premiers pas de notre nouvelle communauté d'agglomération sont très encourageants. Réuni par deux fois en janvier, le conseil communautaire s'est tenu dans un excellent climat, permettant aux 48 délégués issus de nos six communes de mieux faire connaissance et désignant toutes les instances de cette nouvelle institution (voir page 15). En ce qui me concerne, élu premier vice-président, j'ai la charge de l'élaboration du projet communautaire, de la culture et des relations avec les établissements d'enseignement supérieur. Le travail est maintenant immense et passionnant : il s'agit d'identifier les atouts et les faiblesses de notre territoire commun, de les analyser, de tracer les perspectives de ce que nous voulons, demain, pour son avenir et le nôtre, de dire ce que nous souhaitons faire, demain, ensemble. Il y faudra une bonne dose d'expertise et de réflexion. Il y faudra aussi l'avis des habitants de ce territoire, votre avis. C'est pourquoi j'ai d'ores et déjà proposé que le projet communautaire donne lieu à une vaste consultation des habitants et acteurs du territoire des Hauts-de-Bièvre, probablement d'ici une quinzaine de mois.

C'est cette même volonté de concertation et d'association des habitants à la réflexion et aux décisions que manifeste notre équipe municipale dans les nombreuses réunions de terrain (quatre pour le seul mois de janvier), mais également dans les premiers pas du comité consultatif sportif, organisateur d'Assises du sport à Sceaux en mai prochain, et dans ceux de notre nouveau conseil des Aînés, particulièrement actif dans de nombreux domaines. Le foisonnement des idées et la qualité des analyses qui sont ainsi délivrées sont d'une richesse incomparable. Même si tout ne pourra, à l'évidence, être pris en compte, il faut d'ores et déjà souligner l'esprit de dialogue et d'écoute qui anime ces instances de concertation, comme il anime les réunions dans les quartiers à l'occasion, en particulier, de travaux d'aménagement.

Les élus et les services municipaux ne sont pas seulement des prestataires de service, chargés de répondre présents pour résoudre telle difficulté ponctuelle ou pour organiser ou prendre en charge telle prestation. Ils sont aussi - en tout cas ils essaient de l'être - porteurs d'une vision de l'intérêt général, parfois largement consensuelle, parfois plus controversée et nécessitant donc une pédagogie plus poussée, mais dans tous les cas confortée par la conviction de la nécessité de l'action et par la ferme volonté d'une solidarité active des habitants eux-mêmes. C'est cette vision que nous tenterons d'exprimer, tant au sein du conseil communautaire des Hauts-de-Bièvre que dans le débat budgétaire qui aura lieu, à Sceaux, en mars prochain. Elle montrera qu'il reste décidément beaucoup à faire, notamment pour mieux accompagner les familles, créer les conditions du développement personnel de chacun de nous et améliorer encore notre cadre de vie. Nous ferons ces choix, avec votre appui.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe LAURENT

Maire de Sceaux

Conseiller général des Hauts-de-Seine

Premier vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

État civil

Naissances

enregistrées en décembre 2002

Anaïs Blondel
Killian Rosty
Robin Le Meur
Clotilde Nunes
Vincent Da Silva
Clélia Paoli
Lou-Ann Le Grand
Younes Mehenni
Lou Bonniot
Constance Braun
Manon Leprêtre
Louis Maley
Philippe Gratias
Camille Rousselet
Victor Markovitch
Paul Le Doussal
Jean-Loup Chabas
Anne-Solène Izard
Jamel Kafiane
Gabriel Ruchot

Mariages

enregistrés en décembre 2002

Antoine Herzog et Tu Anh Nguyen
Laurent Bouvard et Nadège Bonnifet
Charles Dossal et Christine Rochet

Décès

enregistrés en décembre 2002

Jean du Boisberranger
Jean-René Allix
Odette Berquin
Irma Ambiaux veuve Escurat
Hélène Blum veuve Scattolini
Victor Lacoste
Jeanne Gastéreguy veuve Cristobal
Alfred Wolff
Marie Toueg veuve Godier
Antoinette Comte veuve Coursier
Pierrette Laurent veuve Simonian
Émile Cambet-Petit-Jean
Michel Vialatte
Renée Démarest veuve Kerst

Ordre national du Mérite

- **Françoise Mazon**, née le Morvan, contrôleuse des impôts, a été nommée chevalier de l'Ordre national du Mérite.

Légion d'Honneur

- **Philippe Laurent**, maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine, premier vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, a été nommé, pour ses activités professionnelles et électives, au grade de **chevalier de la Légion d'Honneur**, au titre du ministère de la Fonction publique, de la Réforme de l'État et de l'Aménagement du territoire.
- **Alain Renaut**, professeur des universités, a été nommé, au grade de **chevalier de la Légion d'Honneur**, au titre du ministère de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche.

À la rencontre des nouveaux Scéens

À l'invitation de Philippe Laurent, maire de Sceaux, près de 80 Scéens, installés au cours de l'année 2002 dans notre ville, se sont déplacés à la halle des Blagis le 24 janvier dernier. Après leur avoir présenté les membres du conseil municipal et les directeurs des services de la Ville, le maire a souligné la qualité de vie offerte par la ville, classée récemment par le magazine *Le Point* (cf. article p. 14) en tête de peloton des villes d'Ile-de-France où on vit le mieux, et désignée il y a un an par le magazine *L'Express* première ville des Hauts-de-Seine pour la qualité de vie. La prochaine réouverture du cinéma Trianon à son emplacement initial en centre-ville a par ailleurs donné lieu à la projec-

tion d'un film sur sa reconstruction. Les nouveaux Scéens ont ainsi pu découvrir en avant-première leur nouveau cinéma !

Au cours de cette soirée, ils ont également pu se renseigner à loisir sur l'activité des différents services de la Ville, rencontrer le personnel municipal, ainsi que les élus du conseil municipal.

Comme les années précédentes, les principaux équipements et associations de la Ville étaient également présents et ont pu rencontrer les nouveaux habitants de Sceaux en leur montrant la diversité et la richesse de leurs activités.



Le maire accueille les nouveaux arrivants.



Près de 35 points d'information pour renseigner les nouveaux venus des activités proposées sur la ville.

Sceaux magazine nouvelle formule arrive !

Après une réflexion de plusieurs mois, *Sceaux magazine* va se refaire une beauté ! Nous disons adieu à cette maquette pour vous faire découvrir la nouvelle dès le prochain numéro, qui paraîtra dans la première semaine du mois de mars... À bientôt !

www.sceaux.fr

Le site de la Ville est en cours de développement... En attendant l'achèvement du site, vous trouverez en ligne votre agenda, le programme du cinéma, les services de garde...

Pour être informé par mail de sa mise en ligne, vous pouvez dès aujourd'hui laisser votre adresse e-mail sur www.sceaux.fr

Le Trianon réouvre le 29 mars

Le cinéma Trianon sera de nouveau ouvert au public **le samedi 29 mars**. Le nouveau film de Roberto Benigni *Pinocchio* inaugurera la nouvelle salle.

Papiers d'identité, pensez-y !

Pensez à faire établir ou renouveler vos papiers.

Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

Carte d'identité : actuellement, les délais pour obtenir une nouvelle carte d'identité sont d'environ 3 semaines à 1 mois.

Passeport : le délai d'obtention d'un passeport est de 3 semaines environ.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 01 41 13 33 00.

Service national : faites-vous recenser

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du service national, les **Français (filles et garçons) nés en février 1987** devront se faire recenser en **février 2003** en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'Art. 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/01/1979 et les filles à partir du 01/01/1983 doivent détenir obligatoirement **l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours**, soumis au contrôle de l'autorité publique.

Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

Sommaire

Agenda	2
Éditorial	3
Les Scéens	4
• À la rencontre des nouveaux Scéens	
Sommaire	5
Reportages	6
• Belle année 2003 !	
• Quand nos aînés font la fête	
• Délinquance : une baisse significative	
• J-Bus : à toi la parole !	
• Retour sur 2002 : des réalisations pour vous faciliter la Ville	
Dossier	10
• Bibliothèque municipale : un meilleur accès aux ouvrages	
Actualités	12
• Voyages au cœur des statues du Domaine de Sceaux	
• La kangoo adaptée est arrivée	
• Modification du POS : avis favorable du commissaire enquêteur	
• Sceaux distinguée par <i>Le Point</i>	
Hauts-de-Bievre	15
• La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre est installée	
Conseil général	16
• Le conseil général prend en main la Coulée verte	
Vie économique	17
Travaux	18
• La réhabilitation de la halle du marché du centre	
Environnement	20
• Sceaux sous la neige	
Conseil municipal	22
Action éducative	23
• Inscriptions scolaires	
• Séjours de vacances	
Culture	24
• Le Ballet de l'Opéra national de Lyon aux Gêmeaux	
Associations	25
Tribunes	30
Permanences	33
Petites annonces	34
Services de garde	35

SCEAUX MAGAZINE N° 323 - Février 2003

Mensuel municipal - 44^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent

Rédacteur en chef : Claire Civel

Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication

Rédaction : Apolline Delplanque

Couverture : Photographie de G. Amsellem

Hôtel de Ville - 122, rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax : 01 41 13 33 99

Site d'attente : www.sceaux.fr

Imprimerie : Desbouis Grésil - 91230 Montgeron - Dépôt légal : 3240/03

Régie publicitaire : Senel Communication - 34, avenue de Messine - 75008 Paris - Tél. 01 45 63 28 28

Belle année 2003 !

Vœux du personnel communal

Le 10 janvier dernier, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a présenté ses vœux au personnel communal.

À cette occasion, il a félicité onze agents pour de longues années de service au sein de la collectivité : Francisco Bastiao, Michèle Roland, Joëlle Tichit, Dominique Tribut ont reçu la médaille d'argent pour vingt années de service et Maria Martins Soares a reçu la médaille de vermeil pour trente années de service. Simone Rubillon, Carmen Parichon, Jocelyne Renoult, Malika Rabbia

Bettiche, Michel Mary et Danielle Évrard ont été remerciés pour leur travail au service de la Ville à l'occasion de leur départ à la retraite.

Philippe Laurent, Jean-Louis Oheix et Bruno Philippe, adjoints au maire, ont ensuite reçu la médaille d'honneur départementale et communale pour leur engagement de plus de vingt années dans la vie de la cité dans le cadre de leurs différents mandats électifs.



Philippe Laurent, Jackie Durdux, directeur général des services de la Ville et Valérie Dec, directeur général adjoint des services.



De gauche à droite, Danielle Evrard, Simone Rubillon, Francisco Bastiao, Philippe Laurent, Bruno Philippe, Joëlle Tichit, Carmen Parichon, Michel Mary et Jean-Louis Oheix.

Réceptions des commerçants et artisans, et des professions libérales

À l'invitation du maire et de la municipalité, une centaine de commerçants, artisans et responsables d'entreprises de Sceaux ont participé le 14 janvier à la rencontre traditionnelle de début d'année. Philippe Laurent a souligné l'importance du projet de réhabilitation de la halle du marché du Centre - dont les travaux commenceront au début du mois d'avril - pour la préservation et le développement de la vitalité commerciale de Sceaux : «*La halle rénovée et l'aménagement de ses abords, couplée à la réouverture fin mars du cinéma Trianon contribueront à faire de Sceaux une ville encore plus attractive*». Christian Lancrenon, adjoint au maire délégué à l'emploi, à l'économie et au commerce, a par ailleurs salué l'action de l'Union des commerçants et des artisans de Sceaux, qui travaille à la promotion de la carte Kikoo, carte de fidélité qui permet à ses clients détenteurs de bénéficier d'offres avantageuses chez tous les commerçants participant à l'opération.

Si Sceaux dispose de 1084 établissements inscrits au registre du commerce, elle compte également parmi sa population active environ 200 représentants de professions libérales, «*dont plus de la moitié exerce dans le milieu médical et*

contribue à la construction du lien social dans notre Ville», a précisé Philippe Laurent.

Le 16 janvier 2003, 60 personnes représentatives des professions libérales de Sceaux (médecins, professions para-médicales, architectes, juristes, experts comptables...) se sont retrouvées à l'occasion de la nouvelle année.



Les commerçants et artisans se sont retrouvés pour la traditionnelle rencontre d'échange des vœux.

Quand nos aînés font la fête...



Nos aînés ont redécouvert la Seine en compagnie de Philippe Laurent, maire de Sceaux.

Pour les fêtes de fin d'année, la Ville de Sceaux a proposé à ses aînés différentes sorties dans Paris. Près de 400 personnes ont participé à ces sorties. Il y en avait pour tous les goûts ! Certains ont opté pour la comédie de Robert Lamoureux au théâtre Saint-Georges le 21 décembre, pour le plaisir de rire aux facéties de deux professionnels de l'escroquerie ; d'autres ont choisi d'admirer les illuminations de l'avenue des Champs-Élysées le soir du 26 décembre. Le 5 janvier, sous un ciel lavé par une nuit de neige, nos aînés ont redécouvert Paris au fil de la Seine lors d'un déjeuner croisière

animé sur les «Bateaux parisiens» : dans une atmosphère détendue, ce fut l'occasion de redécouvrir la capitale en paroles et en musique. Enfin, 2003 a commencé sous le signe de la danse à la Villa d'Este le 12 janvier dernier : le folklore russe était à l'honneur ! Les personnes handicapées et les usagers des services de maintien à domicile n'ont pas été oubliés : 260 boîtes de chocolats ont été distribuées par les services de la Ville.

Noël a également réuni enfants et personnes âgées à la maison des Imbergères : ravis d'avoir été reçus à la résidence des personnes âgées

en novembre, les enfants de la crèche familiale ont invité à leur tour les personnes âgées à participer à leur fête de Noël ! La chorale La Villanelle est également venue le 7 janvier animer la résidence de chants de Noël et de chants populaires, au coin de la cheminée. A la maison de retraite Marguerite Renaudin, Noël a été fêté en famille le 14 décembre : les résidents ont invité leurs proches pour un repas festif. Le Père Noël est venu gâter petits et grands : les personnes âgées étaient aussi heureuses que les enfants du personnel de la maison de retraite !

Collecte alimentaire 2002 : un grand élan de générosité

Sept tonnes de denrées non périssables ont pu être recueillies sur les trois centres de collecte de Sceaux (Atac Charaire et Blagis, Monoprix) et dans les écoles, les 29 et 30 novembre 2002, soit une tonne de plus qu'en 2001 ! Les dons, triés et transportés par plus de 130 personnes, ont permis d'approvisionner les dépôts de la Banque alimentaire de Paris et d'Ile-de-

France, qui fournit des colis aux associations apportant un secours aux plus démunis.

A Sceaux, les deux tiers de la collecte sont conservés localement et distribués dans le cadre des aides de proximité fournies aux familles scéennes dans le besoin. 230 colis ont ainsi été distribués, 45 familles (de 1 à 5 personnes) ont bénéficié d'un ou plusieurs colis et 31 «colis

de l'amitié» ont été donnés pour Noël.

Un grand merci aux associations de quartier, équipes Saint-Vincent de Paul, Secours catholique, Croix Rouge, Scouts, nombreux jeunes et bénévoles d'un jour.

Les services municipaux ont assuré la logistique de ces journées et ont mis locaux et matériel à la disposition des associations.

En bref...

Semaine nationale des personnes handicapées physiques

Du 17 au 23 mars, aura lieu la semaine nationale des personnes handicapées physiques. Cette semaine a pour vocation de sensibiliser et informer des problèmes d'inaccessibilité dans la cité, de permettre l'aménagement de tous les lieux et transports publics, de les rendre accessibles à tous. **Une collecte aura lieu sur la voie publique les 22 et 23 mars prochain**, afin de permettre aux associations qui militent pour Action handicap de mener à bien des projets telle que la création de structures d'accueil et de travail adaptées, ou la mise en place de services d'accompagnement à domicile.

Des places vraiment bleues

En réponse à la demande du comité de suivi de la charte Ville-handicap, afin de rendre les places réservées aux handicapés plus visibles, toute leur surface est recouverte de peinture bleue. Un appel, en cette année européenne en faveur des personnes handicapées, à mieux respecter ces aménagements nécessaires à leur vie quotidienne !

Salon des Antiquaires

Les Lions Club d'Antony et de Sceaux organisent, au profit de la création d'un centre d'accueil de jour pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, un salon des antiquaires les 8 et 9 mars 2003, à la Halle des Blagis à Sceaux. Ouverture au public de 10h à 20h. Cf. p.29.

4^e semaine du cinéma français contemporain

Du 26 février au 4 mars 2003, le conseil général des Hauts-de-Seine et 21 cinémas partenaires, dont Le Trianon à Sceaux, donnent rendez-vous aux amoureux du septième art. Les programmations, associées à des rencontres entre le public et les professionnels du cinéma, permettent aux cinéphiles d'être plus que de simples spectateurs, et de leur faire découvrir la richesse du cinéma français contemporain.

Renseignements : 01 47 29 34 19 ou Esantistebe@cg92.fr

Délinquance : une baisse significative

Les dernières statistiques communiquées par la Police nationale sont encourageantes : tous les indicateurs indiquent une baisse de la délinquance à Sceaux. Au cours de l'année 2002, 1044 faits ont été constatés contre 1185 en 2001, soit une baisse de 11,90%. La progression du taux d'élucidation de 1,40% indique également que les faits élucidés sont de plus en plus nombreux, ce qui est tout à l'honneur des services de la Police nationale. Les délits de voie publique (vols de voiture, cambriolages, tags, trafics de drogue, ...) sont également en baisse constante, passant de 800 infractions constatées en 2001 à 630 en 2002, soit une baisse de 21,25%. Le commissariat de Châtenay-Malabry, dont dépend la ville de Sceaux, déplore cependant de trop nombreux vols avec effraction sur l'ensemble de la Ville : des consignes de sécurité toutes simples comme fermer fenêtres, volets et portes des maisons et des garages, ne pas laisser les clés sur le contact ou les portières de sa voiture ouvertes relèvent de la responsabilité des habitants.

Une plus grande vigilance est recommandée aux Scéens !

Au niveau du commissariat, on constate cependant une légère baisse du nombre de gardes à vue, qui passe de 651 en 2001 à 598 en 2002. «Ce résultat doit être pondéré par l'aspect qualitatif des affaires traitées par le service», explique le commissaire Laurent Tarasco, «en effet, 26 personnes avaient été écrouées en 2001 contre 45 en 2002».

Les résultats ont également évolué dans le bon sens dans l'ensemble du département : une baisse de 1,67% des faits constatés par rapport à 2001 place les Hauts-de-Seine au 12^e rang français. Ces statistiques renforcent la caractéristique de la Ville qui, avec 52,6 délits pour 1000 habitants commis sur son territoire en 2002, se situe dans le peloton de tête des villes les plus sûres de France ! «Mes services vont s'efforcer, cette année encore, de conforter ces résultats significatifs», conclut le commissaire Tarasco, «vous pouvez compter sur leur détermination à agir au service des Scéens».

J-Bus : à toi la parole !

L'association Idée, en coopération avec les ministères de la Jeunesse et de la Ville, travaille depuis plusieurs années avec la Ville de Sceaux et les établissements scolaires à l'ouverture d'un espace de dialogue autour de la prévention et de la santé des jeunes : le J-Bus.

Le J-bus est avant tout un lieu de discussion

«Le bus est un lieu neutre qui contribue à briser la glace tout en garantissant la confidentialité», explique Gilles Eechaut, chef du projet J-bus en visite à la cité scolaire Lakanal le 19 décembre dernier. «Ce qui est important pour les jeunes, c'est de pouvoir réfléchir et s'exprimer sans être jugé, mais aussi écouter sans juger l'autre».

«Nous choisissons les sujets et le niveau scolaire concernés par l'opération en fonction des attentes décelées chez nos jeunes», explique Isabelle Ghesquier, principale adjointe du collège Lakanal. En décembre dernier, les élèves de 4^e à Lakanal se sont par exemple penchés sur la question des dépendances, par rapport au tabac, à la drogue ou aux médicaments, mais aussi au téléphone portable ou à la télévision ! «Nous n'apportons pas de réponse globale aux jeunes», précise Gilles Eechaut, «mais nous les amenons à prendre position, à exprimer les raisons de leur choix ; nous pouvons bien sûr les mettre en contact avec des personnes ressources, mais également leur faire prendre conscience que leurs parents ou leurs professeurs sont à mêmes de les aider».

Une action de prévention

J-Bus travaille dans une optique préventive à deux niveaux : auprès des jeunes eux-mêmes, mais aussi auprès des adultes participant à leurs lieux de vie pour éveiller leur vigilance. Remettre le jeune en lien avec son environnement est un des objectifs de J-Bus : «Si la visite de J-Bus donne lieu à un dialogue parent-enfant ou professeur-ado, ou change l'ambiance d'une classe, ce sont déjà des petites victoires», conclut Gilles Eechaut.

Une dizaine d'années de travail en commun avec J-Bus a également permis l'émergence il y a cinq ans du Comité d'éducation à la santé et à la citoyenneté en partenariat avec la Ville.

J-Bus à Sceaux

➤ Lycée professionnel Florian

Du 7 au 9 octobre 2002,
les classes de BEP et CAP 1^{ère} année ont abordé le thème des «relations entre les jeunes».

➤ Externat Sainte Jeanne-d'Arc

Les 10 et 11 octobre 2002,
les classes de 4^e et 3^e ont abordé le thème des «relations entre les jeunes».

➤ Collège Marie Curie

Du 14 au 19 octobre 2002,
les classes de 6^e ont abordé le thème «alimentation : mode de vie et équilibre de vie»,
les 5^e la «prévention tabac»,
et les 3^e «l'usage des drogues».

➤ Collège et lycée Lakanal

Du 16 au 19 décembre 2002,
les classes de 4^e ont abordé le thème «des dépendances»
et les terminales «les conduites à risques».



Retour sur 2002 : un palmarès de réalisations pour vous faciliter la Ville

Équipements sportif, culturel ou d'enseignement, travaux de voirie, plan de stationnement, 2002 a été une année riche en réalisations conduites au profit de tous.

Reconstruction du cinéma Trianon



Réouverture du Trianon à partir du 29 mars.

Installation du système Poseidon à la piscine municipale des Blagis



Poseidon, premier système mondial de surveillance assistée par ordinateur de prévention des noyades en piscines publiques.

Aménagement et entretien de la voirie



Installation des jeux d'eau carrefour Penthièvre.



Réaménagement des rues Emile Morel et Constant Pilate.

Réhabilitation et extension de l'école élémentaire des Blagis



Perspective du préau (au fond à droite) et du bâtiment scolaire.

Sylvie Scatla

Une nouvelle signalétique sur toute la ville



Sylvie Scatla

Pour mieux stationner



Mise en service de 6 places de stationnement minute gratuit en centre-ville et implantation de nouveaux horodateurs à paiement par pièces et par carte sur l'ensemble de la ville.

Enfouissement des réseaux

2002 a aussi été l'année de l'enfouissement des réseaux aériens électriques et téléphoniques :

- rue de Fontenay,
- rue Jean Mascré
- et rue des Coudrais.

Bibliothèque municipale : un meilleur accès aux ouvrages

La bibliothèque municipale est fermée du mardi 11 février au samedi 22 février 2003 en raison du renouvellement de son système informatique.

Rencontre avec Pascal Visset, conservateur de la bibliothèque.



Sceaux Magazine : Pourquoi la bibliothèque ferme-t-elle ses portes pendant les vacances de février ?

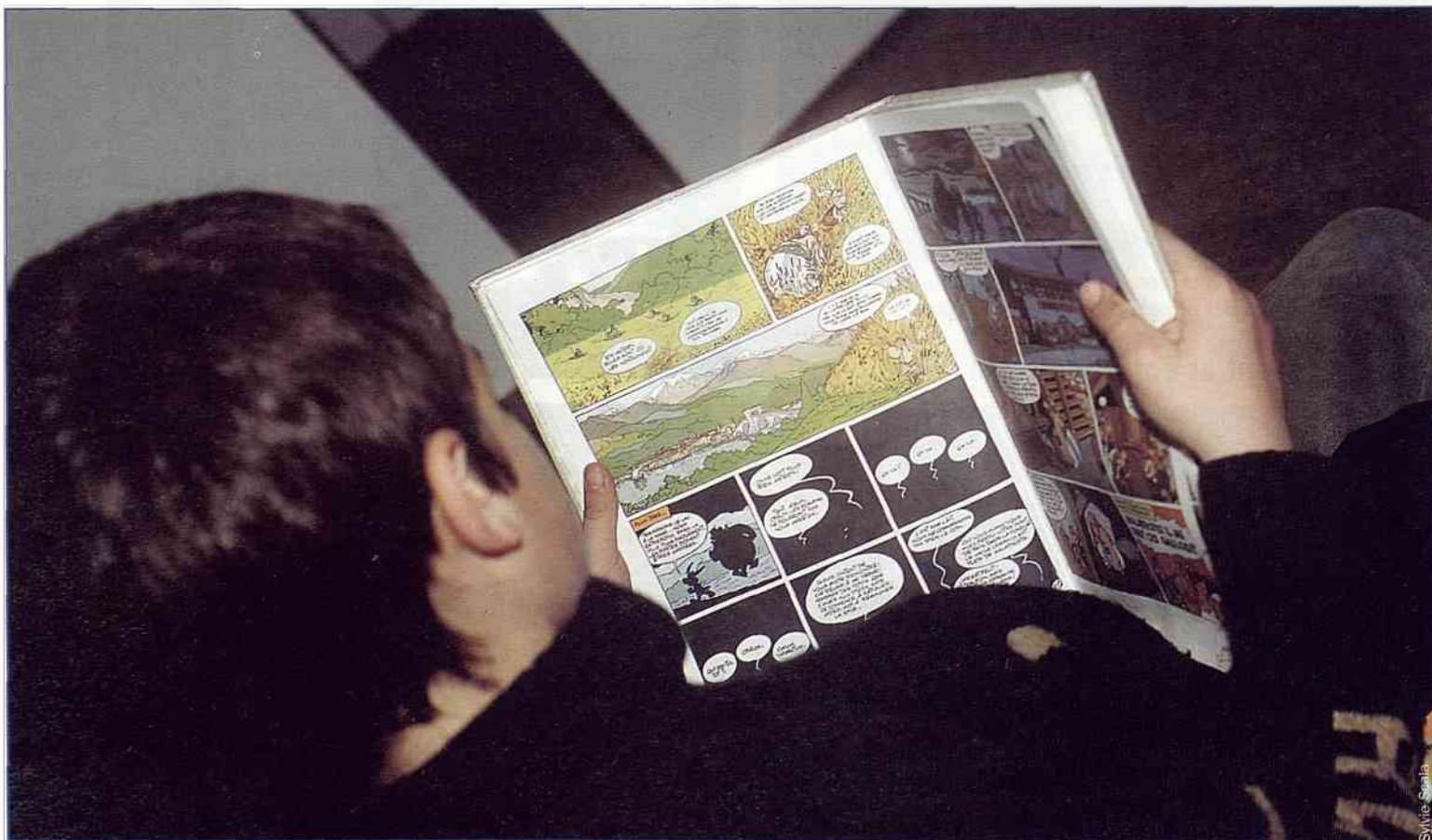
Pascal Visset : Nous avons besoin de deux semaines, d'une part pour installer les équipements informatiques et les logiciels, et d'autre part pour former le personnel à l'utilisation de ces nouveaux outils.

SM : Quelles améliorations va engendrer cette modernisation ?

Pascal Visset : C'est un mieux pour le personnel, mais surtout pour les usagers : nos lecteurs bénéficieront d'un matériel moderne et performant qui facilitera le prêt et la recherche sur catalogue. En particulier, la recherche par mot-clef sera plus rapide et permettra de croiser plusieurs critères de recherche.

SM : Quels projets avez-vous à moyen terme ?

Pascal Visset : À terme, ces équipements permettront, via internet, à chaque usager de vérifier quels livres il a empruntés et les dates de retour des documents grâce à un compte personnel sécurisé par un mot de passe. En outre, le catalogue sera consultable à distance et les lecteurs pourront réserver les documents depuis leur domicile. Mais il faut encore quelques mois de patience avant que la bibliothèque ne soit « en ligne ».



Les missions de la bibliothèque municipale

- Mettre à disposition du public, adultes et enfants, un choix de documents imprimés, audio-visuels et informatiques, pour son information, sa formation, sa culture et sa distraction;
- Constituer les fonds documentaires, en assurer leur conservation et leur communication;
- Conserver et exploiter le fonds patrimonial (livres anciens et Institut Florian);
- Conseiller le public;
- Organiser des animations.

Savez-vous que...

...la bibliothèque municipale de Sceaux, c'est :

- plus de 100 000 documents, dont
100 titres de périodiques (quotidiens, revues...)
15 000 documents sons et images
4 000 emprunteurs
150 000 prêts par an
- 15 personnes polyvalentes qui passent de poste en poste pour mieux vous servir

La bibliothèque, un lieu d'animation culturelle

Rencontre avec Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué à la culture et au patrimoine.



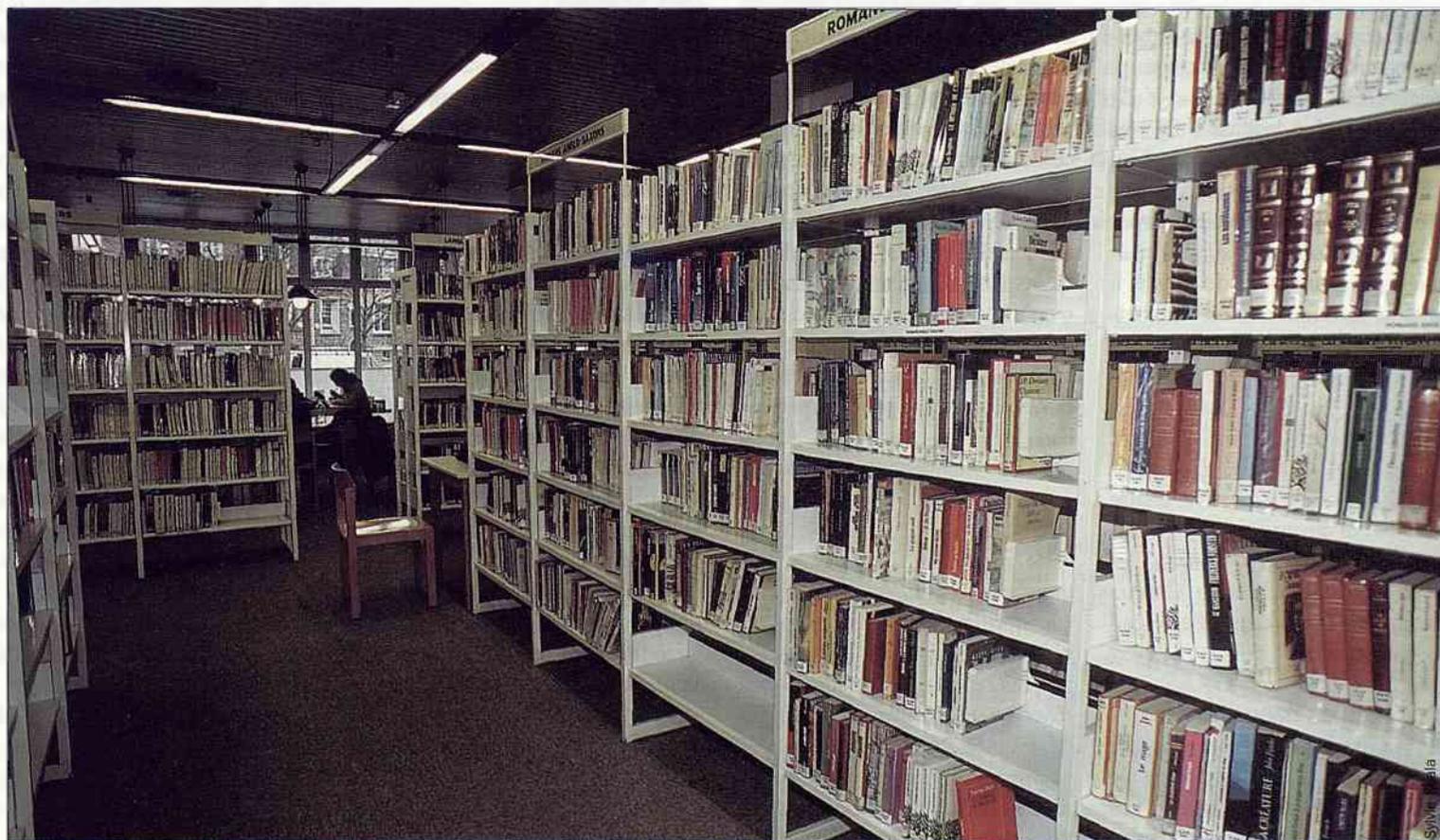
Sceaux Magazine : Quel est l'objectif visé par la modernisation des équipements de la bibliothèque municipale ?

Jean-Philippe Allardi : La bibliothèque est un élément incontournable de la vie culturelle à Sceaux. Les Scéens l'ont d'ailleurs assimilé dans leurs habitudes de vie depuis longtemps. Grâce à son emplacement au cœur de la Ville, notre bibliothèque-médiathèque bat déjà des records de fréquentation !

Mais une recherche lente, compliquée ou incomplète peut en effet être un frein à l'ouverture culturelle. Notre volonté est, par la modernisation des outils, de diversifier l'offre de documents et de les rendre encore plus accessibles.

SM : Cette modernisation s'accompagne également d'une volonté de faire de cet équipement un pôle attractif ?

JPA : Oui. De manière plus globale, cette étape s'inscrit dans le choix de structurer le centre-ville autour de lieux culturels ouverts : la bibliothèque devient, au-delà d'un équipement culturel, un lieu d'animation, de rencontre et d'échanges. La prochaine réouverture du cinéma Trianon s'inscrit dans la même recherche de lien social et de dynamisation du centre-ville.



Voyages au cœur des statues du Domaine de Sceaux !

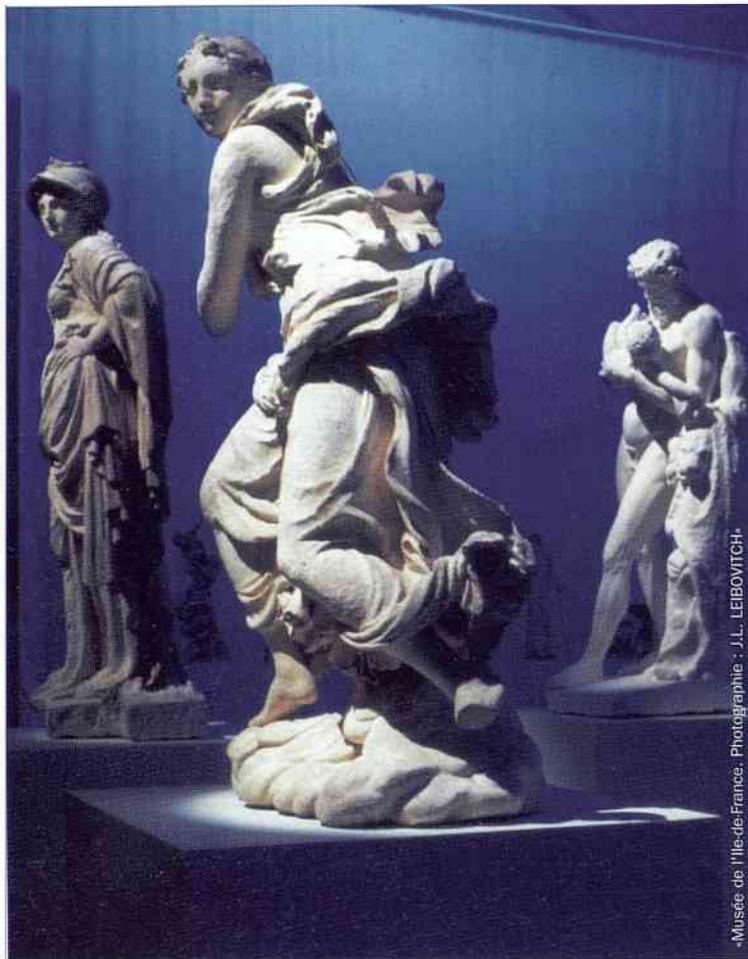
Si vous avez envie d'oublier ces temps de grand froid qui provoquent frissons et petites horripilations, visitez l'exposition qui se tient actuellement à l'Orangerie ! Celle-ci met à l'honneur et en scène les statues du domaine de Sceaux au fil du temps et des saisons. Pour vous réchauffer et vous éblouir le temps d'une exposition !

« Cette exposition représente la réalisation d'un désir, d'un projet qui nous tenait à cœur depuis longtemps : celui de retracer pour la première fois, l'histoire des statues de Sceaux, indissociables de celle de son domaine », explique Cécile Dupont-Logié, directeur du musée d'Ile-de-France et du domaine de Sceaux, également conservateur en chef du patrimoine. « A cette dimension historique s'ajoute une dimension pédagogique, nous souhaitons faire découvrir au public quel était l'emplacement des statues au cours des siècles précédents et expliquer leur rôle décoratif dans les jardins » précise Geneviève Lagardère, conservateur au Musée d'Ile-de-France.

La scénographie dont font l'objet les statues d'Apollon et Daphné et bien d'autres s'attache ainsi à reconstituer un environnement en perpétuelle mutation par des jeux de lumière, de matières et de sons et à aborder la sculpture selon différents niveaux de compréhension. L'exposition vous transporte dans une autre époque et vous invite à parcourir différentes saisons en replaçant les sculptures dans leur contexte naturel. Dans cette perspective, quatre thèmes ont été privilégiés : l'architecture, l'environnement végétal, les jeux d'eaux et la lumière. Chacun d'entre eux trouve dans cette exposition, son espace.

Des statues dans l'histoire

En pénétrant dans le premier espace dont l'architecture, aménagée de treillages, s'inspire des modèles très en vogue du 17^e siècle, vous décou-



Musée de l'Ile-de-France, Photographie : J.L. LEIBOVITCH

vierez une maquette du parc qui donne à travers une muséographie originale, une vision de l'ensemble des statues qui le peuplaient et l'histoire du domaine de Sceaux. Dans ce jardin restitué, on apprend que ce sont les Colbert, Jean-Baptiste, ministre de Louis XIV, et son fils, le marquis de Seignelay, qui ont donné au domaine de Sceaux sa véritable magnificence. Au 18^e siècle, le domaine comptait encore une centaine de sculptures qui furent après la Révolution française, dispersées dans les jardins des Tuileries et du palais du Luxembourg, à Paris. En 1923, lorsque le département de la Seine achète la propriété, il ne reste plus dans le parc qu'une douzaine de statues. Au cours de ces dernières années, certaines sculptures fragilisées ont été restaurées, puis mises dans des réserves. Elles formeront, à la fin de l'année 2003, aux côtés des sculptures déposées par d'autres musées, la future galerie de sculptures, installée... dans l'Orangerie !

Des statues sous les arbres

Par l'originalité de sa mise en scène, l'espace « végétal » vous offre une toute autre perspective de l'espace naturel dans lequel s'inscrivent les statues. Pour Geneviève Lagardère, « cet espace permet de mieux évoquer ce que représentent les statues qui étaient alors entourées d'arbres et de végétations ». En effet, l'espace « environnement végétal » reconstitué à l'aide d'impressions graphiques, les fonds de feuillages sur lesquels se détachent les statues.

En plein cœur de l'hiver, cet espace vous permet d'approcher des sensations printanières : température, végétation et doux gazouillis des oiseaux... Noyez-vous donc dans la verdure pour assister à une projection vidéo et laissez-vous conter l'histoire de chacune d'entre elles ! Celle d'Apollon, par exemple, dieu du soleil, de la beauté et des

arts qui fut puni par Cupidon, dieu gracieux et cruel, pour s'être adressé à lui avec ironie.

L'espace « aquatique » consacré aux cascades et à l'eau « met en évidence à la fois l'importance de ces deux éléments dans l'ornement des jardins et évoque les transformations du parc depuis l'époque de Colbert jusqu'à nos jours » explique Geneviève Lagardère.

Des statues mises en lumière

Dans le dernier espace, consacré à la lumière et aux quatre saisons, sont présentées les sculptures restaurées et replacées dans l'Orangerie. Certaines d'entre elles qui avaient quitté le domaine ou n'étaient pas accessibles au grand public se trouvent rassemblées. De plus, « le parti pris du scénographe a été de restituer la lumière des quatre saisons dans cet espace clos afin de replacer les statues dans leur environnement naturel, c'est-à-dire les jardins, et de révéler leurs variations esthétiques au fil des saisons » explique Geneviève Lagardère.

Laissez-vous donc éblouir par des sculptures telles que *La licorne combattant le dragon* considérée comme une allégorie de la pureté, qualité revendiquée par Colbert, *Le dogue combattant le loup* symbolisant la fidélité, autre principe que s'imposa le grand ministre.

Enfin, n'hésitez pas à vous promener à travers toutes ces statues, vous aurez la sensation de vous trouver en d'autres temps, lieux et saisons ...

Exposition *Des statues pour un jardin* à l'Orangerie jusqu'au 6 avril 2003.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h.

Tarifs : 3,30€ et 2,20€.

Renseignements au 01 46 61 06 71.

La kangoo adaptée est arrivée !

Une voiture flambant neuve, parée des logos de la Région Ile-de-France, de la ville de Sceaux et de la Croix Rouge, a été admirée sous toutes ses coutures mardi 21 janvier à la résidence des Imbergères. Cette kangoo adaptée, munie d'un accès pour fauteuil roulant par le haillon et de portes coulissantes facilitant l'entrée et la sortie du véhicule permettra aux personnes à mobilité réduite d'aller faire une course accompagnées par les bénévoles de la Croix Rouge... dans les conditions les plus sécurisantes possibles !

Lors de cette cérémonie d'inauguration, Jean Darcissac, président de la délégation de la Croix Rouge de Sceaux a souligné l'importance de «prendre en considération, au-delà des détresses matérielles, l'impossibilité physique de se déplacer qui conduit à l'isolement de certains de nos concitoyens». Il a remercié les bénévoles (une dizaine) qui ont répondu à l'appel paru dans *Sceaux magazine* pour prendre en charge ce service, ainsi que les services municipaux de l'aide à domicile qui réceptionneront les appels. Philippe Laurent, maire de Sceaux, s'est félicité qu'une «coopération entre une grande institution comme la Région, la ville de Sceaux, et une importante association locale, soit ainsi possible pour mieux prendre en compte ce besoin quotidien des personnes privées d'autonomie de déplacement».

Renseignements : 01 46 60 35 38.



Modification du POS : avis favorable du commissaire enquêteur

L'enquête publique relative à la modification du plan d'occupation des sols, destinée à permettre les adaptations nécessaires à la réalisation cohérente de projets communaux (extension de la mairie et création d'un parc de stationnement souterrain autour d'espaces verts publics réaménagés), a permis du 21 octobre au 16 décembre 2002 à de nombreux Scéens de s'exprimer : 299 personnes se sont déplacées pour faire part de leurs observations sur les registres de l'enquête. Le principe de l'extension de la mairie ayant été mis en évidence depuis 1970 et retenu dans le POS approuvé en 1991 et révisé en 1995, l'enquête portait sur les modifications du POS nécessaires à la réalisation du projet et concernait essentiellement la modification des limites d'emprise au sol, des règles de hauteur et de l'adjonction de deux emplacements réservés dans la zone de plan masse.

Le commissaire enquêteur a prononcé, compte tenu du caractère mineur des modifications envisagées, un avis favorable. Il a en outre communiqué deux observations et une suggestion :

- Observation 1 : La modification d'un mètre des règles de hauteur, si elle augmente le confort intérieur, nuit aux riverains.
- Observation 2 : La nécessité de l'adjonction de deux emplacements réservés et de la modification de l'article UPM4 9 ne ressort pas suffisamment du dossier mis à l'enquête.
- Suggestion : Le mur aveugle du futur bâtiment pourrait être enrichi de pavés de verre et/ou d'un décor en trompe l'œil.

Le rapport et les conclusions du commissaire enquêteur sont tenus à la disposition du public pendant un an à compter de la date de clôture de l'enquête, soit jusqu'au 16 décembre 2003, à la direction des Services techniques, 132 rue Houdan aux jours et heures d'ouverture habituels.

Pro-jeunes : en avant ! Présentez vos projets à la Mission jeunesse

Vous avez entre 15 et 25 ans et un projet qui vous tient à cœur ? Préparez un dossier de candidature, déposez-le à la mission Jeunesse avant le mois de mai, et vous serez peut-être subventionné dans le cadre de l'opération Pro-jeunes pour réaliser vos rêves. Ainsi, l'an passé, la Ville de Sceaux a soutenu et aidé financièrement un projet humanitaire pour la réhabilitation d'un dispensaire au Burkina-Faso, la réalisation d'un documentaire sur la Mongolie et un chantier de jeunes en Inde. Mais votre projet peut aussi être une création artistique, une recherche scientifique ou un projet multimédia, une course en montagne ou le tour du monde à vélo !

Renseignements : 01 41 13 33 58.

Piscine municipale des Blagis

Stages gratuits pendant
les vacances de février



- **Nage avec palmes :**
enfants de 8 à 14 ans sachant nager au moins 50m.
De 10h à 11h30, du lundi 10 au vendredi 14 février

- **Sauvetage :**
enfants de 10 à 14 ans sachant nager au moins 50m.
De 10h à 11h30, du lundi 17 au vendredi 21 février

Inscriptions : 5 rue de l'Yser, du 3 au 7 février, à l'accueil de la piscine.
Attention : nombre limité à 20 enfants par stage.

Sceaux distinguée par *Le Point*

Comme dans *l'Express* voici un an où elle était classée première ville des Hauts-de-Seine pour la qualité de vie, la ville de Sceaux a été distinguée dans l'enquête réalisée par *Le Point* cette année sur le thème : «Où vit-on le mieux en France ?».

Se fondant sur l'analyse de nombreuses données portant sur le logement, les revenus, l'éducation, l'emploi, la sécurité, les loisirs, etc, cette enquête a porté sur 25 villes représentatives de la région d'Ile-de-France. Même si la taille de l'échantillon ne permet pas de bâtir à proprement parler un «palmarès», le magazine relève «l'excellente performance de Sceaux qui se place parmi les trois premières dans quatre classements : le logement, l'éducation, la lutte contre la délinquance et la sécurité routière». Sceaux, qualifiée de «village aux portes de Paris», a aussi comme atout, pour *Le Point*, un «vrai centre-ville qui la différencie des banlieues dorlotées de Paris». Quel que soit le critère, Sceaux arrive ainsi à se situer presque toujours dans les dix premiers.

Pour Philippe Laurent, maire de Sceaux, «cette enquête permet en outre de valoriser le pôle universitaire et les deux excellents lycées de la ville».



4 trophées pour Sceaux, selon *Le Point*

🏆 Logement (2°)

🏆 Education (3°)

🏆 Lutte contre la délinquance (3°)

🏆 Sécurité routière (3°)

Les rendez-vous chorégraphiques aux Gêmeaux

Du mardi 25 au jeudi 27 février à 20h45
au Grand Théâtre

Ballet de l'Opéra national de Lyon

Première en Ile-de-France

Direction : Yorgos Loukos Hommage à Jirí Kylián

Avec les danseurs du Ballet de l'Opéra national de Lyon
(Cf. page 24)

Dimanche 2 mars à 17h au Grand Théâtre

[Far] La Camionetta

Première en Ile-de-France

Chorégraphie : Hélène Cathala, Fabrice Ramalingom

2^e partie : *Récital* de Jean-Claude Ramseyer

Chorégraphies : Jean-Claude Ramseyer

Vendredi 14 et samedi 15 mars à 20h45 au Grand Théâtre

De l'amour

Création pour 8 danseurs. Première en Ile-de-France

Mise en scène et chorégraphie : Joëlle Bouvier/CNDC
l'Esquisse-Angers

Vendredi 21 et samedi 22 mars à 20h45 au Grand Théâtre

Index

Première en Ile-de-France

Conception générale : Michel Kelemenis et André Serré.

Danse : Michel Kelemenis

Musique : André Serré

Mardi 25 mars à 20h45 au Grand Théâtre

À la recherche de Mister K

Première en Ile-de-France

Chorégraphie : Maryse Delente/Ballet du Nord/CCN de Roubaix

Avec : Philippe Duquesne et les danseurs du Ballet du Nord

Vendredi 28 mars à 20h45 au Grand théâtre

Neverland

Pièce pour 5 danseurs.

Conception générale et chorégraphie : Nasser Martin-Gousset

Musiques : Bernard Herrmann, Kate Bush

En bref...

Expo Bièvre, pour une rivière vivante

La ville de Sceaux accueillera pour la seconde fois du 14 mars au 6 avril 2003, l'exposition *Bièvre, rivière vivante* à la halle des Blagis. Cette exposition itinérante, qui a déjà connu un grand succès lors de sa venue au Parc de Sceaux, sensibilise la population sur l'histoire de cette rivière, les problèmes actuels de gestion de l'eau, de l'assainissement et des paysages... Une exposition de qualité, accessible aux jeunes (dès 10 ans), à ne surtout pas manquer !

Réservez votre soirée !

Chorus 92 présente :



Fables de ma fontaine

de Claude Nougaro

Samedi 8 à 20h45

et dimanche 9 mars à 17h,

Théâtre La Piscine

En collaboration avec

la ville de Châtenay-Malabry

Enzo enzo

Tarif unique hors abonnement 23°

Samedi 15 mars à 20h45

Théâtre La Piscine

En collaboration avec

la ville de Châtenay-Malabry

Concert rock avec Kaolin

1^{ère} partie : Beth

Samedi 15 mars à 20h

à l'Animathèque /MJC de Sceaux

(cf p.26)

Concert chanson avec Alexandre Varlet

1^{ère} partie : Maël

Dimanche 16 mars à 17h30

à l'Animathèque /MJC de Sceaux

(cf p.26)

Escale : chansons des années 30

par la compagnie Quai des brunes

Samedi 29 mars 2003 à 17h30,

bibliothèque municipale de Sceaux

Entrée libre.

Réservations conseillées

au 01 46 61 66 10.

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre est installée



Patrick Devedjian, président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre et Philippe Laurent, premier vice-président.

La séance du conseil communautaire du 13 janvier 2003 a été consacrée à l'élection du président et des autres membres du bureau. Patrick

Devedjian a été élu président et Philippe Laurent premier vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre. Ce dernier est chargé de l'élaboration du projet communautaire, de la culture et des relations avec les établissements d'enseignement et de recherche.

À cette occasion, Philippe Laurent a prononcé une allocution dont voici quelques extraits : « Notre communauté doit être à la fois un projet de territoire et un formidable outil pour améliorer la vie quotidienne de nos concitoyens. Le projet de territoire nous permettra de tracer les voies de notre destin commun et de mieux exister aux côtés d'une part des territoires voi-

sins qui, tous, se structurent, et d'autre part des partenaires institutionnels naturels que sont le département, la région, les organismes consulaires et l'Etat. Ce projet peut s'appuyer sur de nombreuses caractéristiques communes et sur notre appartenance à la Vallée scientifique et technologique de la Bievre, dont nous constituons l'un des principaux maillons. (...) Permettez-moi de vous redire combien la ville de Sceaux est heureuse de participer à cette construction commune et de former le vœu que notre communauté devienne rapidement celle de l'ensemble des habitants de notre territoire et qu'ils se l'approprient comme une véritable communauté de destin. »

En savoir plus

«Question : Les habitants peuvent-ils assister aux réunions du conseil communautaire ?

Réponse : Oui. Le conseil communautaire fonctionne exactement comme un conseil municipal, le « maire » étant le président et ses « adjoints » les vice-présidents. Le conseil communautaire établit son règlement intérieur, et les séances sont publiques, comme celles du conseil municipal (et, d'ailleurs, du conseil général et du conseil régional). »

Extrait de « 36 questions-réponses pour expliquer l'intercommunalité » par Philippe Laurent, in *L'argumentaire du maire*.

La communauté d'agglomération désigne ses commissions

La séance du conseil communautaire du 23 janvier 2003 a permis la mise en place des différentes commissions composées chacune de 16 membres. La ville de Sceaux est représentée dans chaque commission par plusieurs élus.

- 1^{ère} commission, chargée du projet communautaire, de la culture et des relations avec les établissements d'enseignement et de recherche, présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux ; Chantal Brault et Nicole Zuber en sont membres.

- 2^{ème} commission, chargée des finances et de l'environnement, présidée par Jean-Noël Chevreau, maire de Bourg-la-Reine ; Philippe Laurent, Pascale Quivy-Rachid et Nicole Zuber en sont membres.

- 3^{ème} commission, chargée de l'aménagement urbain, de l'habitat et du logement, présidée par Philippe Pemezec, maire du Plessis-Robinson ; Fabien Chiché et Jean-Louis Oheix en sont membres.

- 4^{ème} commission chargée de la politique de la Ville, des grosses infrastructures, des transports et de l'eau, présidée par Georges Siffredi, maire de Châtenay-Malabry ; Chantal Brault et Jean-Louis Oheix en sont membres.

- 5^{ème} commission, chargée du développement économique et des sports, présidé par Richard Trinquier, maire de Wissous ; Chantal Brault, Pascale Quivy-Rachid et Nicole Zuber en sont membres.

- 6^{ème} commission, chargée de la voirie, du stationnement et de l'assainissement, présidée par Raymond Sibille, maire d'Antony. Fabien Chiché, Philippe Laurent et Jean-Louis Oheix en sont membres.

Outre des décisions concernant la gestion provisoire de la communauté d'agglomération pour assurer la continuité du service public, le conseil communautaire a voté le transfert de deux compétences au

niveau intercommunal :

- l'évacuation des eaux pluviales,
- l'accueil des gens du voyage.

Les communes vont maintenant en délibérer au sein de leur conseil municipal.

La prochaine séance du conseil communautaire aura lieu à Sceaux le 6 mars prochain à 19h, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan. Comme lors d'un conseil municipal, vous pouvez assister à la séance.



Les élus de Sceaux au conseil communautaire : de gauche à droite, Fabien Chiché, Chantal Brault, Philippe Laurent, Pascale Quivy-Rachid, Nicole Zuber et Jean-Louis Oheix.

Le Conseil général prend en main la Coulée verte

À la suite d'une démarche engagée de longue date par certains maires des villes traversées par la Coulée verte, dont le maire de Sceaux, le Conseil général a délibéré le 20 décembre dernier sur le principe et les modalités de la reprise de la gestion de cet espace vert particulier par ses services.

Les investissements ont été financés par le Syndicat mixte regroupant les communes, le département des Hauts-de-Seine et la région. Il ne reste plus que le site de Sceaux à terminer. Ceci sera fait lorsque la ville aura pu libérer les emprises, ce qui suppose de reloger les activités situées dans les "baraquements", de trouver une nouvelle localisation pour les bureaux des services techniques municipaux et de supprimer le parking situé

derrière le bâtiment actuel des services techniques qui est une simple tolérance. La Ville a donc demandé la prolongation du Syndicat mixte pour la réalisation de ces aménagements qui, sinon, seraient à sa charge complète.

À l'heure actuelle, la gestion et l'entretien de la Coulée verte sont du ressort de chacune des communes traversées, qui sont libres de fixer leur niveau d'exigence en la matière.

Or, on constate de grandes disparités. Par ailleurs, les communes paient la location des terrains à Réseau Ferré de France. Pour Sceaux, sur le territoire de laquelle la Coulée verte couvre près de 5 hectares, la totalité de ces dépenses s'élèvent à environ 150 000 € par an, ce qui représente une très lourde charge.

La reprise par le Conseil général, qui devrait intervenir en juillet prochain, permettra ainsi, au bout de trois années,

de réduire la charge supportée par la Ville à environ la moitié du coût total, en même temps qu'elle accroîtra considérablement la qualité des aménagements et de leur entretien, en harmonisant la politique suivie tout le long de la Coulée verte et en conduisant les travaux de rénovation devenus indispensables. Il s'agit là d'une décision très favorable à nos communes et à Sceaux en particulier, qui compte l'une des plus grandes superficies de cette Coulée verte.

En bref...

Exposition *Mémoire d'arbres* dans le parc de la vallée aux Loups à Châtenay-Malabry

La maison du parc de la vallée aux Loups (229, rue Jean Jaurès) rend hommage aux arbres remarquables tombés lors de la tempête du 26 décembre 1999. Dans le parc de la Maison de Chateaubriand, 12 arbres remplaceront les sujets remarquables tombés durant cette tempête. Les essences choisies sont celles que Chateaubriand citait dans ses écrits. Certaines, rares au début du XIX^e siècle, lui rappelaient ses voyages lointains...

Les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés, de 14 h à 17 h.

Budget départemental : le poids de l'APA

Lors du vote du budget départemental en décembre dernier, l'accent a été mis sur le poids croissant de l'APA, qui représente une charge nouvelle de plus de 60 millions d'euros.

La volonté du Conseil général de ne pas sacrifier pour autant les autres politiques dans lesquelles il s'est engagé pourrait se traduire par le vote de taux d'imposition en légère hausse, de l'ordre de 2%. Le taux sera voté en mars prochain.



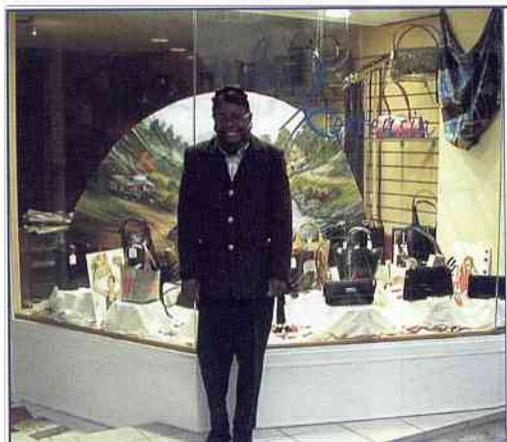
Centralité urbaine : Sceaux ville pilote

À l'initiative conjointe de Bernard Gauducheu, maire de Vanves, et de Philippe Laurent, maire de Sceaux, le Conseil général a décidé, en décembre dernier, de lancer une nouvelle politique d'étude et de soutien aux centralités urbaines, considérées comme l'un des éléments du développement durable. Les habitants souhaitent en effet retrouver dans le département un maillage lisible de centralités leur garantissant un accès facile à tous les services d'un centre ville. «Le centre ville est véritablement un lieu où peut s'épanouir largement le lien

social lorsque les aménagements et les infrastructures permettent aux activités commerciales, mais aussi aux activités publiques, associatives, d'animation, de loisirs, culturelles, sportives, etc... de s'y pratiquer facilement», a estimé Philippe Laurent lors du vote de cette nouvelle politique. Le président Jean-Paul Dova, dans son rapport, a notamment insisté sur le caractère exemplaire qu'a revêtu la démarche de Sceaux en organisant, fin 2001, les Assises du Centre qui ont permis une large concertation.

Concrètement, le Département a notamment décidé de soutenir trois villes pilotes, Sceaux, Vanves et Rueil-Malmaison, dans leur démarche particulière. Les études engagées par ces villes seront prises en charge à hauteur de 70% par le Conseil général. Ces études concerneront les trois pôles de centralité de la ville : le centre ville, Robinson et les Blagis. A terme, la politique départementale pourra s'étendre à la prise en charge partielle d'aménagements particuliers.

Nouveau à Sceaux !



Hortensia

Soyez chic, soyez mode ! Allez faire un tour au **11 rue des Écoles**, chez Hortensia pour dénicher les accessoires de style qui font la différence ! Sacs à main, foulards, portefeuilles et chemisiers femmes, bijoux, ceintures ou cravates n'ont pas de secret pour Hortense Njampou, modéliste et styliste qui vous conseille personnellement.

Du mardi au samedi de 10h à 19h sans interruption.
Tél : 01 47 02 11 51.

Boulangerie Le Gourmet

Avis à tous ceux qui aiment manger de la «Gana», la célèbre baguette faite à l'ancienne avec du levain liquide. Les nouveaux propriétaires, Stéphane et Florence Israël, vous accueillent depuis le 28 janvier 2003 **de 7h à 20h sans interruption, même le dimanche. Fermeture le lundi.**

Boulangerie Le Gourmet
102 rue Houdan. Tél : 01 43 50 47 87.



www.conso-acteur.com

Sceaux accueille une nouvelle société dans le domaine des NTIC : le site internet **www.conso-acteur.com**. Développant une démarche inédite, ce site vous propose, un peu comme pour les stars, d'être votre agent personnel : il protège, gère et valorise votre image (vos habitudes de consommation et vos projets d'achats) selon vos souhaits. Allez vous inscrire, précisez si vous souhaitez recevoir des e-mails publicitaires, participer à des sondages ou bénéficier d'offres préférentielles... et récoltez des royalties sur votre compte Conso-Acteur. Fondé par un Scéen, François Bieber, le site bénéficie déjà, en trois mois d'existence, de l'adhésion de plus de 7000 internautes !



Achetez malin...

demandez votre carte de fidélité KIKOO !

Les commerçants participant à l'opération KIKOO s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant KIKOO de votre choix.

Didier Soulier

M. Soulier,
71 rue Houdan
Tél. 01 46 61 26 42
Copie double des arcades

Mme Molinier,
5 rue Michel Charaire
Tél. 01 43 50 34 10
Mon rêve

Mme Bommarito,
4 rue des écoles
Tél. 01 41 13 76 62
Entreprise Château

Mme Château,
86 rue Houdan
Tél. 01 46 61 01 25
Domisport

M. Perruchot,
72 rue Jean Perrin
Tél. 01 43 50 57 57

L'or des scythes

Mme Mechaly,
11 rue Bergeret de Frouville
Tél. 01 43 50 09 50

Lynx optique
M. Guillou,
14 rue Honoré de Balzac
Tél. 01 46 60 82 50
Comm'un voile

Mme Jung,
90 rue Houdan
Tél. 01 46 61 16 93
Le chalet de Sceaux

M. Schweyer,
15 av. Georges Clemenceau
Tél. 01 43 50 44 11
Present time

Mme Rignault,
8 rue Charaire
Tél. 01 47 02 18 30

Enzo blue

M. Chiche,
51 rue Houdan
Tél. 01 47 02 40 10

Benetton
Mme Alexis,
21 rue Houdan
Tél. 01 43 50 54 77
Rodier

Mme Wullems,
18 rue Honoré de Balzac
Tél. 01 46 60 31 30

Bonot
M. Bonot, 86 rue Houdan
Tél. 01 46 61 16 26

La carte KIKOO est gratuite. Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche ! Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours. Pour tout renseignement : 0825 0826 00.

En bref...

Création ou transmission d'entreprises ?

Pour des raisons démographiques, en 2010, près de 450 000 sociétés françaises, représentant 2,5 millions d'emplois, devraient changer demain. La France compte aujourd'hui près de 700 000 chefs d'entreprise âgés de plus de 50 ans, soit approximativement un tiers des dirigeants (ils étaient 550 000 il y a dix ans). La transmission d'entreprises et de commerces prendra une place de plus en plus importante dans notre vie économique. Un marché nouveau qui grandit naturellement. Ce sont des données à prendre en considération avant de se lancer dans l'aventure de la création !

Chiffres : source INSEE

La réhabilitation de la halle du marché du Centre

Avec l'objectif de préserver et de développer la vitalité commerciale du marché et du centre-ville, la ville de Sceaux a décidé de réhabiliter et de mettre aux nouvelles normes de sécurité et d'hygiène le marché couvert du centre ville. Ce projet comprend également l'aménagement des abords et l'ouverture de la façade ouest vers le jardin de la Ménagerie.

Les travaux seront engagés début avril en vue d'une réouverture dans une halle totalement rénovée fin octobre prochain. L'importance de cette opération nécessite le transfert de l'activité du marché pendant les sept mois de travaux. Le choix du parc de stationnement Penthièvre pour son implantation provisoire s'est imposé tant aux techniciens qu'aux commerçants eux-mêmes, étroitement associés au projet.

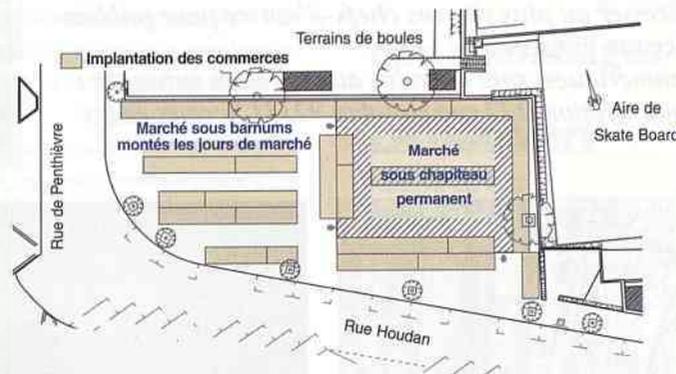
Un chapiteau en toile permanent et sécurisé de 500 m², érigé dès le début du mois mars, accueillera dans les meilleures conditions les commerces de bouche nécessitant l'usage d'installations réfrigérées. Cette structure occupera la moitié du parking; l'autre moitié sera réservée, uniquement les mercredis et samedis, jours de marché, aux autres commerçants qui seront installés sous des barnums. Quelques bacs à fleurs devront également être supprimés pour la circonstance.

Pour pallier la réduction du stationnement les jours de marché, des solutions de remplacement ont été trouvées (cf. ci-contre *Pour mieux stationner pendant les travaux*).

Les autorisations nécessaires pour l'installation du chapiteau provisoire sur le parking Penthièvre et d'un parking provisoire sur la contre-allée du boulevard Colbert ont été délivrées courant 2002.

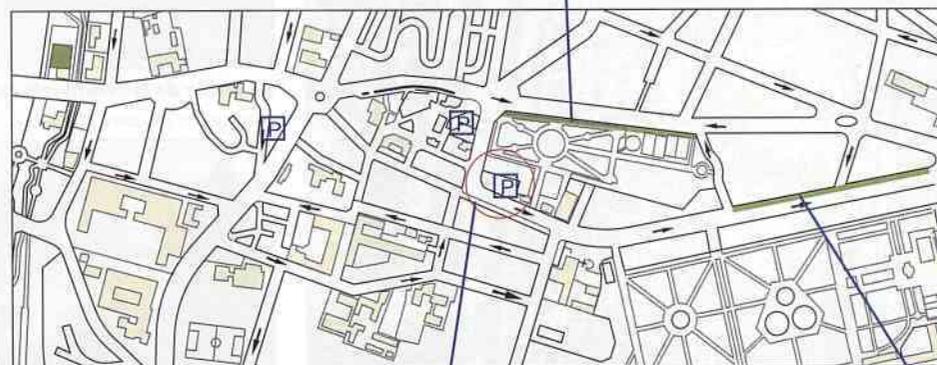
Le coût total du projet - mis à l'étude voici plusieurs années - est de 2,5 millions d'euros, et bénéficie du soutien de la Chambre de commerce et d'industrie des Hauts-de-Seine et du Fonds d'intervention pour la sauvegarde de l'artisanat et du commerce (FISAC), ainsi que du Conseil régional d'Ile-de-France.

Implantation du marché provisoire sur le parc de stationnement Penthièvre



Afin de perturber le moins possible l'activité des commerçants et les habitudes de leurs clients pendant la période des travaux, le marché sera transféré sur le parking Penthièvre à proximité immédiate de son emplacement actuel.

Pour mieux stationner pendant les travaux



Création d'un stationnement provisoire en contre-allée du boulevard Colbert : + 65 places

L'installation du marché sur le parc de stationnement Penthièvre supprime 55 places les jours d'ouverture.

51 emplacements supplémentaires aménagés en 2002, avenue du Président Franklin Roosevelt par l'organisation du stationnement en épi.

- L'implantation du chapiteau provisoire supprime 48 places de stationnement sur le parking Penthièvre et uniquement les jours de marché, 7 places de stationnement sur la rue Houdan, le long du parking.
 - Un nouvel espace de stationnement équipé d'horodateurs de 65 places sera aménagé boulevard Colbert.
- Le stationnement sera provisoire le temps des travaux, du 1^{er} mars au mois de novembre 2003, date à laquelle la contre-allée retrouvera son utilisation actuelle.**
- 207 emplacements, dont 51 emplacements supplémentaires aménagés en 2002, sont à votre disposition avenue du Président Franklin Roosevelt, par l'organisation du stationnement en épi.

Le calendrier

- **Mi-février 2003** : engagement des travaux préparatoires sur la contre-allée du boulevard Colbert pour la mise en place d'un stationnement payant provisoire, qui durera le temps des travaux.
- **1^{er} mars** : fermeture du parking Penthièvre. Ouverture du stationnement payant sur la contre-allée du boulevard Colbert.
- **Du 3 au 25 mars** : implantation du chapiteau provisoire et des installations nécessaires à son fonctionnement.
- **26 mars** : premier marché dans la structure provisoire.
- **À partir du 27 mars** : réouverture pour le stationnement d'une partie du parking Penthièvre en dehors des jours de marché.
- **Début avril** : engagement des travaux de la halle et de ses abords.
- **Début novembre** : réouverture du marché dans la halle rénovée.

Sceaux sous la neige... 12 61 66

Avis aux photographes amateurs !

Sceaux magazine a immortalisé quelques images inédites... mais si vous êtes photographe en herbe, et disposez de belles photos de la Ville ou du Domaine sous la neige de ce début janvier, vous pouvez adresser au plus vite vos chefs-d'œuvre pour publication des plus spectaculaires dans Sceaux magazine !

Vos clichés (sur papier, diapos ou numériques) sont attendus aux adresses suivantes : Hôtel de Ville, direction de la Communication, 122 rue Houdan 92331 Sceaux cedex ou communication@sceaux.fr



Isabelle Tronquet

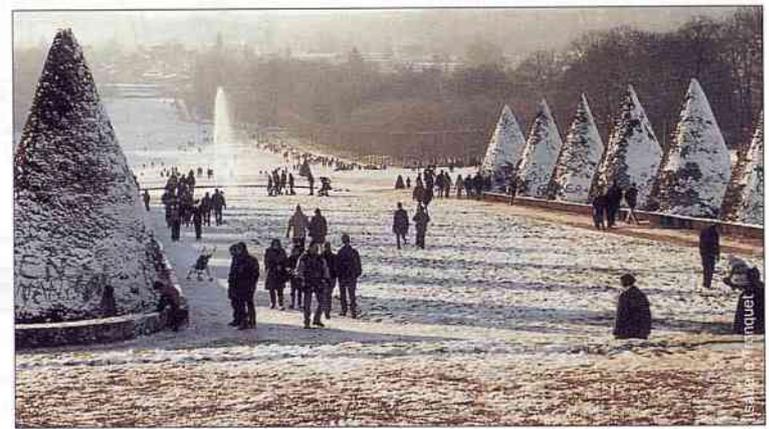


Isabelle Tronquet



Sylvie Moreau

Le jardin de la Ménagerie enneigé.



Isabelle Tronquet

Le Parc de Sceaux, fermé pour quelques heures pour raison de sécurité, seulement le temps de saler les allées et de vérifier la non-dangérosité des arbres dont les branches étaient alourdies par la neige, a accueilli de nombreux amoureux de la neige.



Sylvie Moreau

Le quartier Charaire sous la neige.

Savez-vous que... ?

Pour saler les rues, les services techniques de la Ville ont répandu 35 tonnes de sel et 10 tonnes de sable ! Géré grâce à une saleuse-sableuse sur les routes et à la main sur les passerelles, écoles, abords des bâtiments communaux et accès des gares, le salage des rues a mobilisé une quinzaine de personnes. Le gel a provoqué des dégradations de la voirie, largement accentuées par la réaction chimique due au sel. La chaussée de la rue du Lycée a particulièrement souffert, et plusieurs rues ont vu leur revêtement se faïencer ou se décoller. Les nids de poule ont été comblés au plus vite mais la durée de vie du revêtement en est affectée. L'ensemble des travaux de réhabilitation, représentant un coût non négligeable, est actuellement à l'étude.

Sécuriser les rues



Les premiers flocons de neige ont amené les équipes d'astreintes des services techniques de la Ville à intervenir promptement pour permettre à la circulation de continuer à fonctionner et aux piétons de se déplacer ! Trois questions à Hervé Audic, adjoint au maire délégué à la voirie.

Sceaux Magazine : Que fait la Ville en cas d'intempéries ?

Hervé Audic : Les services techniques de la ville de Sceaux s'informent régulièrement auprès de la Météorologie nationale des prévisions du temps sur notre commune. Ils sont ainsi prêts à intervenir rapidement, car équipements et matériel sont prévus. Le dernier cas connu à ce jour est la rapidité de leur intervention samedi 4 janvier : dès les premiers flocons de neige, vers 11h, l'ingénieur de permanence a convoqué les équipes d'astreintes afin de répandre du sel sur l'ensemble des rues de la commune. Dès la fin de l'après-midi toutes les rues de la Ville étaient salées.

SM : Comment se fait-il que de nombreuses rues et trottoirs sont restés glissants plusieurs jours ?

HA : En cas de neige sur les trottoirs, il est fortement conseillé aux propriétaires de déneiger les trottoirs devant chez eux dès la chute de la neige, car, en cas d'accident devant chez eux, ils sont responsables et peuvent donc se retrouver devant les tribunaux sans

vraiment comprendre pourquoi.

En ce qui concerne les rues, c'est la ville qui est responsable. Elle doit par conséquent mettre tout en oeuvre pour éviter tout incident ou accident, ce qu'elle fait en salant les rues.

Si certaines rues sont restées glissantes pendant plusieurs jours, c'est en raison d'une baisse du thermomètre descendu en dessous de 3 degrés, température à laquelle le salage n'est plus efficace. Une circulation trop peu importante a également contribué à ne pas faire fondre la glace restante. Ainsi, les nombreuses petites rues scénées peu fréquentées, peu ensoleillées et balayées d'ouest en est par le vent glacial n'ont pu être totalement sécurisées.

SM : Mais alors, comment encore mieux réagir la prochaine fois ?

HA : Si les Scéens veulent impérativement régler cette question qui ne se produit que de temps en temps, il y a trois possibilités :

La première est d'investir dans des machines particulièrement sophistiquées et très chères qui ne serviront que rarement.

La deuxième consiste à ce que les habitants des quartiers s'organisent pour « créer de la circulation » afin de faire fondre la neige après le salement.

La troisième solution, la plus économique et la plus écologique, est de garder toute sa sérénité, de faire attention... et de s'entraider entre voisins ! Certaines associations de quartier se sont mobilisées pour déneiger et déglacer les trottoirs de manière exemplaire.



Un bonhomme de neige rue Massenet.

La collecte sélective

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.
Secteur 1 : mardi
Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Photos : Bleue Image

Le bac bleu

réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.

attention, ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Secteur 1 : mardi
Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi

Le bac marron

tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Secteur 1 : lundi, mercredi, vendredi
Secteur 2 : lundi, mercredi, vendredi
Secteur 3 : mardi, jeudi, samedi



→ Les bacs vert, bleu et marron sont ramassés les jours fériés sauf le 1^{er} mai.

Les déchets verts

Collectés sur l'ensemble de la ville, le mardi 25 mars (sacs à sortir pour 6 h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.



Distribution des sacs

- le mardi 12 mars - parking place des Ailantes de 9 h à 12 h, et dans l'enceinte du marché Robinson de 15 h à 18 h,
- le mardi 19 mars - avenue Puget de 9 h à 12 h, et cour des baraquements 95 rue Houdan de 15 h à 18 h.

Les objets encombrants

Secteur Ouest : lundi 17 février et lundi 3 mars (objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : lundi 10 et 24 février, (objets à sortir pour 6 h du matin). Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 39 ou reportez-vous au calendrier des collectes.

Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète le samedi 15 mars de 14 h à 15 h 30 place des Ailantes aux Blagis, et de 16 h à 18 h cour des Baraquements, 95 rue Houdan.

Pour obtenir un calendrier des collectes, contactez le 01 41 13 33 39.

Scéance publique du 19 décembre 2002

CONTRAT DE VILLE

- Contrat de ville 2000 – 2006 : programme 2003.

Le conseil a :

approuvé la programmation présentée au titre de l'année 2003 dans le cadre du contrat de ville des Blagis et autorisé le maire à solliciter des financements auprès de l'Etat, du conseil régional d'Ile-de-France, du conseil général des Hauts-de-Seine et du Fonds d'action sociale pour la mise en œuvre de ces actions.

Voté à l'unanimité

HABITAT-LOGEMENT

- Avis sur le projet de schéma départemental d'accueil et d'habitat des gens du voyage des Hauts-de-Seine.

Le conseil a :

a émis un avis favorable sur le projet de schéma départemental d'accueil et d'habitat des gens du voyage des Hauts-de-Seine.

Voté à l'unanimité

ADMINISTRATION GENERALE

- Droits d'expression des conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité municipale.

Le conseil a :

décidé de compléter le règlement intérieur du conseil municipal par un article 38 ainsi libellé :

« Article 38 : Droit d'expression des conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité

(L. 2121-27-) Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale. Les modalités d'application de cette disposition sont définies par le règlement intérieur. »

Un espace est réservé à chacun des groupes de conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité municipale dans chaque numéro du magazine municipal.

L'insertion d'un article dans ce cadre est subordonnée à la transmission d'un texte avant le 15 de chaque mois pour le numéro du mois suivant, sous forme dactylographiée, représentant un volume maximal d'une demi-page de magazine municipal. Ce texte sera transmis selon des modalités pratiques fixées par le maire.

Ce texte sera également rendu public sur le site internet de la Ville dans le cadre d'une rubrique « démocratie locale ».

Voté à l'unanimité

- Autres dossiers

Le conseil a également :

- approuvé les avenants n°1 aux lots VRD, gros œuvre et électricité du marché relatif à la reconstruction du cinéma Trianon et réalisation et aménagement de volumes destinés à accueillir des locaux municipaux, **voté à la majorité (4 votes contre)**

- autorisé le maire à déposer les demandes d'autorisation de la démolition des constructions existantes sur le terrain du 22 rue des Imbergères et dans le périmètre de l'école élémentaire du Centre en limite de cette propriété ; la création de volumes nouveaux au 22 rue des Imbergères dans les emprises de l'école élémentaire du Centre ; le réaménagement en bureaux des anciens garages et ateliers municipaux situés au 20 rue des Imbergères, avec création d'un niveau intermédiaire partiel permettant leur reconversion ultérieure en locaux qui pourraient être mis à disposition d'associations et d'équipements partenaires de la Ville, **voté à la majorité (4 votes contre)**

- approuvé l'avenant n°2 au marché d'exploitation des installations de chauffage des bâtiments communaux, de traitement des eaux et de nettoyage de la piscine des Blagis, **voté à l'unanimité**

- approuvé l'avenant n°1 au marché de nettoyage des bâtiments communaux, **voté à l'unanimité**

- approuvé l'avenant n°6 au marché de la collecte collective en bacs des déchets ménagers, **voté à l'unanimité**

- autorisé le versement d'avances sur subvention et participation 2003 au C.S.C.B, à la M.J.C., au Tennis de table, à l'ASAS basket féminin, à l'ASAS basket masculin, au syndicat intercommunal du conservatoire, aux Gêmeaux, à la Caisse des écoles, au Centre communal d'action sociale, **voté à l'unanimité**

COMMUNICATIONS DU MAIRE

Des communications ont été effectuées à la demande du maire sur les points suivants :

- la réouverture d'une antenne des Restos du cœur pour les communes de Fontenay-aux-Roses et Sceaux. (Bruno Philippe),
- le bilan de la collecte alimentaire. (Bruno Philippe),
- le bilan de la foire aux santons 2002 et les perspectives pour l'année 2003. (Jean-Louis Oheix).

QUESTIONS ORALES

Le maire a ensuite répondu aux questions orales qui lui ont été posées concernant :

- le coût de l'exposition sur le projet d'extension de l'Hôtel de Ville (Jean-Laurent Micallef),
- le projet de création d'une liaison piétonne entre le quartier des Blagis et la cité scolaire Lakanal par le lycée Florian (Paul Mathis),
- le projet de réalisation d'un parking sous les jardins de l'Hôtel de Ville (Michèle Carle).

Inscriptions scolaires

Les inscriptions pour la scolarisation des enfants à la rentrée de septembre 2003 dans l'une des écoles de Sceaux se dérouleront en mairie du 20 janvier au 4 avril 2003.

Le service de l'Action éducative vous recevra du lundi au vendredi de 14h à 17h et le samedi de 9h à 11h30 pour enregistrer l'inscription de votre enfant et vous indiquer l'école du secteur dont relève votre logement.

L'admission à l'école élémentaire est de droit, une fois remplies les formalités d'inscription.

L'admission à l'école maternelle sera prononcée par la directrice de l'école concernée, en fonction de l'âge et dans la limite des places disponibles. En pratique, les enfants nés avant le 31 décembre 2000 sont admis.

Pièces à fournir :

Livret de famille, carnet de santé ou certificat de vaccinations (BCG, DT-Polio), trois dernières quittances de loyer ou factures EDF-GDF, dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation, dernier avis d'imposition sur le revenu.

Attention : seuls les originaux de ces documents seront pris en considération.

Renseignements : 01 41 13 33 92 ou 91

Pour le meilleur accueil de vos enfants à l'école, pour éviter les fermetures de classe et obtenir d'éventuelles ouvertures, procédez aux inscriptions de vos enfants le plus tôt possible.

Séjours de vacances

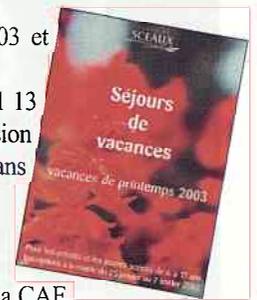
La plaquette des séjours de vacances de printemps, haute en couleurs, est disponible !

Les cavaliers de 6 à 14 ans auront le choix entre l'Ariège ou l'Yonne pour faire leurs armes, tandis que les amoureux de la mer découvriront les richesses du littoral depuis leur char à voile... la côte anglaise n'est pas loin ! Les 13/14 ans découvriront l'Espagne pour un séjour entre sports et culture, de la cité médiévale au kayak, des grottes préhistoriques à la haute montagne. Les portes de la Tunisie s'ouvrent aux 15/17 ans : piscine, excursions et soirées à thème ponctueront un séjour au soleil ! Pour des vacances utiles dans une ambiance sympathique, la Ville propose aux 17/18 ans un stage de préparation au Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur.

Les inscriptions débuteront le samedi 25 janvier 2003 et seront closes le 7 février 2003.

Présentez-vous au service de l'Action éducative (01 41 13 33 91 ou 92) pour les séjours des 6/14 ans et à la Mission jeunesse (01 41 13 33 58) pour les séjours des 15/17 ans avec :

- un justificatif de domicile ;
- un livret de famille ;
- et éventuellement vos bons de vacances délivrés par la CAF.



Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

Les menus de mars et avril sont actuellement en cours d'élaboration et ne seront validés par la commission des menus que le 24 février prochain. Merci de votre compréhension.

Du 10 au 14 février

Du 17 au 21 février

Du 24 au 28 février

Pendant les vacances, repas servis au centre municipal de loisirs

LUNDI

- potage
- escalope de poulet grillée
- haricots beurre et pommes de terre
- fromage
- fruit

MARDI

- tomates vinaigrette, **salade des champs**
- sauté de porc au romarin
- sauté de dinde *
- flageolets
- **fromage**
- crème vanille, **crème caramel**

MERCREDI

- chou rouge rémoulade, **salade verte**
- lapin chasseur, pommes noisettes
- **fromage blanc sucré, fromage blanc arôme**
- fruit au sirop

JEUDI

- **concombres bulgare**
- **salade composée**
- steak haché
- carottes persillées
- fromage
- pâtisserie

VENDREDI

- macédoine
- **poireaux vinaigrette**
- merlu sauce ciboulette
- riz pilaf
- suisse arôme, **suisse sucré**
- fruit

LUNDI

- radis
- **chou fleur cocktail**
- daube aux olives
- semoule
- fromage
- compote

MARDI

- **salade d'ébly**
- **salade capri**
- colin pané
- courgette béchamel
- yaourt arôme, **yaourt sucré**
- fruit

MERCREDI

- salade des champs, **tomates vinaigrette**
- rosbif
- purée de céleri
- fromage blanc sucré, **fromage blanc arôme,**
- **biscuit**

JEUDI

- raclette
- salade verte
- assiette de charcuterie, assiette de volaille *
- pommes vapeur
- fromage à raclette
- pâtisserie, **jus de fruit**

VENDREDI

- **pizza**
- poulet rôti
- omelette
- julienne de légumes
- suisse sucré, **suisse arôme**
- fruit

LUNDI

- potage
- rôti de porc demi-sel
- rôti de dinde *
- chou fleur persillé
- **fromage**
- fruit

MARDI

- carottes râpées, **concombres bulgare**
- émincés de poulet basquaise
- coquillettes au gratin
- yaourt sucré, **yaourt arôme**
- **poire au sirop**
- **cocktail de fruit au sirop**

MERCREDI

REPAS ORIENTAL

- betteraves vinaigrette
- merguez et boulette de volaille
- semoule et ses légumes
- fromage blanc et miel
- fruit

JEUDI

- **salade verte**
- **endives**
- hachis parmentier
- fromage
- banane

VENDREDI

- tomates vinaigrette
- **céleri rémoulade**
- pavé de hoky pané
- Suisse arôme, **suisse sucré**
- **grillé aux pommes**

En bref...

Les CM2 en classes de découverte

La classe de CM2 de Maité Cherbuet (l'école élémentaire du Centre) partira du 25 février au 3 mars dans le cadre des classes de découverte étudier l'astronomie à Saint-Michel-l'observatoire dans les Alpes de Haute-Provence. À l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel, les CM2 de Dominique Bourbin et Brigitte Rostan partiront du 24 au 27 mars découvrir la nature et le volcanisme en Haute-Loire, tandis que les élèves d'Anne-Sophie Eller-Renaud seront plongés du 31 mars au 4 avril dans le patrimoine provençal, à Nîmes.

Permettre aux enfants de partir en vacances

La jeunesse au plein air (JPA) vous appelle à participer à sa nouvelle campagne de solidarité en faveur des enfants qui ne peuvent partir en vacances. Vos dons contribueront à offrir des séjours en centres de vacances et de loisirs.

JPA 92, 6 Grande rue, 92310 Sèvres
Tél. : 01 46 23 95 03

Le Ballet de l'Opéra national de Lyon aux Gêmeaux



Ballet de l'Opéra national de Lyon

**Première en Ile-de-France
du mardi 25 au jeudi 27 février à 20h45
Grand Théâtre**

Direction :

Yorgos Loukos - Hommage à Jirí Kylián
Avec les danseurs du Ballet de l'Opéra national de Lyon
Petite Mort (musique de Mozart)
Un ballo (musique de Ravel)
La Symphonie des Psaumes (musique de Stravinsky)

Le calendrier des Rendez-vous chorégraphiques détaillé vous attend page 14.

Impression générale par Jirí Kylián

«Une œuvre et une interprétation prodigieuses. Un grand spectacle avec la présence permanente de seize danseurs sur scène. Ceux-ci expriment la souffrance, l'espérance, le regret, la tendresse et la vie qui passe, à travers des ensembles gracieux et des duos passionnés. Ils combinent les arabesques exprimant le désir ardent et des sauts audacieux avec flexion des membres et un jeu intensif du torse. Je ne pense pas avoir créé de langue. C'est un processus qui dure toute la vie. Je n'en créerai jamais, parce qu'il est en perpétuel développement, en mouvement... Je ne crois pas au style... Quand je pense au fabuleux instrument qu'est notre corps, je le trouve si riche qu'il surpasse toutes les langues du monde. J'aime explorer les extrêmes... J'essaie ainsi d'explorer les recoins de l'âme humaine, de mon âme. Je propose à mes danseurs comme à mon public de me suivre dans ce voyage.»

Jirí Kylián

Biographie d'une compagnie qui fait l'unanimité

C'est un maître de ballet de 22 ans, Jean-Pierre Leguay, qui dès la mort de Lully obtint le rare privilège de fonder en 1687 une académie de Musique à Lyon. L'académie ne comptait que deux danseurs la première année, mais Lyon n'en devint pas moins un des grands centres de la danse, puisque c'est dans cette ville que Jean-Georges Noverre publia en 1759 ses fameuses *Lettres sur la danse*, après y avoir créé son premier ballet et s'y être produit avec la *Camargo*. Les titres de noblesse du Ballet de Lyon sont donc des plus anciens et des plus prestigieux de France.

Cependant, c'est Louis Erlo, directeur de l'Opéra de Lyon, qui fut le véritable créateur du Ballet de l'Opéra de Lyon, en lui donnant son autonomie en 1969. Vittorio Biagi, ex soliste des Ballets du XX^e siècle, en fut le premier directeur, suivi par Milko Sparemblek en 1977 et Gray Veredon en 1980.

Rebaptisée Lyon Opéra Ballet, la compagnie acquit une renommée internationale en 1985 grâce à Françoise Adret, qui eut l'audacieuse idée de demander à la jeune Maguy Marin une *Cendrillon* originale sur la musique de Prokofiev. L'ouvrage connu immédiatement un succès retentissant dans le monde entier. Yorgos Loukos poursuivit sur cette lancée, avec un *Roméo et Juliette* (Angelin Preljocaj) sur la musique de Prokofiev (1990) et *Coppélia*, actualisé avec humour par Maguy Marin (1993), qui confirmèrent la notoriété du Lyon Opera Ballet.

La compagnie, qui a retrouvé son nom d'origine, Ballet de l'Opéra de Lyon, comprend trente-et-un danseurs et possède un répertoire extrêmement riche. Le Ballet de l'Opéra de Lyon, seule compagnie française ayant été invitée dix fois aux Etats-Unis depuis 1987, a accompli plusieurs fois le tour du monde en se produisant dans plus de quarante pays des cinq continents, faisant l'unanimité, par son dynamisme, sa rigueur et son enthousiasme.

René Sirvin

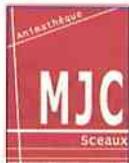
École nationale de musique de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

A l'écoute des heures musicales

Destinées aux étudiants du cycle spécialisé préparant le diplôme d'études musicales (D.E.M.), les heures musicales se présentent sous la forme d'un récital partagé entre deux ou trois musiciens. Régulièrement, des programmes de qualité élaborés conjointement avec des professeurs de l'école nationale de musique proposent au public un choix de pièces solistes, en sonate ou en for-

mation de chambre. Outre l'indispensable expérience de la scène qu'elles procurent, ces heures musicales sont aussi l'occasion pour nos jeunes interprètes de présenter en avant-première un programme de concert ou de concours – concours d'entrée dans un CNSM, par exemple.

Rendez-vous pour la prochaine heure musicale avec Yohann Recoules au piano. Renseignements au 01 41 87 22 32 (date et lieu à confirmer).



Animathèque – MJC de Sceaux

EXPOSITIONS

• **Jusqu'au vendredi 28 février**
Exposition photos par J. Begot
Voiles, feuilles et volutes
 Entrée libre

• **Du mardi 25 février au vendredi 7 mars**
Offrandes et méditations - Peintures
Jean Rodolphe Loth

Abstractions, lumières intérieures, icône, prières byzantines, invocations angéliques, lieux paradisiaux, répétition des figures, épreuve de la limite, sérialité, variations, une certaine mémoire de l'absence, une méditation sur la disparition et en même temps tout cela, avec tous ceux qui n'en finissent pas de ne pas vouloir en finir avec nous, avec nous qui ne voulons pas en finir avec eux, non plus... l'interdit judaïque de représentation, à la fin une certaine forme possible de prière.

Entrée libre.



ÉVÉNEMENTS

Concerts



Chorus - Festival de la chanson française
Samedi 15 mars à 20h : concert rock à l'animathèque MJC

Kaolin - Beth (1^{ère} partie)

Entre chanson française (Dominique A, Luke...) et pop anglo saxonne (radiohead, Muse...), Kaolin se construit un avenir prometteur.

Kaolin déploie ses émotions grâce à un rock fragile et dur à la fois, doté d'une spontanéité et d'un naturel étonnant. Il enflamme, émeut, touche, transperce...
 Tarifs : 12/9 €

Dimanche 16 mars à 17h30 : concert-chanson à l'animathèque MJC

Alexandre Varlet - Mael (1^{ère} partie)

Alexandre Varlet, auteur-compositeur-interprète vient nous présenter, en solo, son second album *Dragueuse de fond*.

«*Alexandre Varlet joue des mots et des énigmes, et, sans jamais se dévoiler, nous entraîne dans un univers où l'intimisme est de rigueur*», Rolling Stone, janvier 2003.

À ranger entre Miossec et Murat...

Tarifs : 12/9 €

Infos aux internautes

Restez au fait de l'actualité de l'animathèque-MJC en vous inscrivant sur notre site internet : www.mjc-sceaux.com et recevez régulièrement nos news-letters ou nos flashes dernière minute.

Horaires d'ouverture pendant les vacances scolaires

Du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h (16h le vendredi).
Fermeture le samedi.

STAGES

Vacances d'hiver

Le programme détaillé de ces stages est à votre disposition à l'accueil de l'animathèque-MJC. Pour les enfants et les jeunes à la recherche d'une idée originale, voici un rappel des activités que nous proposons :

• **Hip Hop** 12/18 ans

• **Théâtre** 6/12 ans

• **Danse africaine** 6/12 ans

• **Modelage** 9/13 ans

Artisanat – Arts plastiques

• **Trompe l'œil**
 Stage ouvert aux jeunes et adultes initiés
 Animé par Anne Chevrier
Du jeudi 20 au samedi 22 février
 10h/16h30 - Tarif : 80 €

• **Enluminure**
 Animé par Isabelle Dal-Molin
 Stage d'initiation en 5 séances
Du mercredi 5 mars au mercredi 2 avril
 De 20h à 22h - Tarif : 65 €

• **Sculpture**
 Stage d'initiation/jeunes et adultes
 Animé par Luc Astruc
Du lundi 10 au vendredi 14 février
 De 10h à 13h - Tarif : 90 €

• **Lavis à l'ancienne**
 Animé par Louise Albessard
 Stage ouvert aux jeunes et adultes initiés
Les samedis 8, 15 et 22 mars
 De 10h à 16h30 - Tarif : 95 €

• **Peinture sur bois – meubles peints**
 Animé par Claudine Sabatier
 Stage ouvert aux jeunes et adultes initiés
Du jeudi 6 au samedi 8 mars
 De 10h à 16h30 - Tarif : 80 €

• **Initiation patchwork**
 Animé par Brigitte Mignard
Les jeudis 13, 20 et 27 mars
 De 18h30 à 21h30 - Tarif : 40 €

Musique

• **Acquisition et édition audio sur ordinateur**
 Mercredi 12 février de 10h à 13h et de 14h à 17h
 Vendredi 14 février de 10h à 13h et de 14h à 17h
 Logiciels : Cubase SX Sound forge
 Présentation des bases techniques de l'informatique musicale.
 Configuration de l'ordinateur, installation de logiciels et configuration de cartes audionumériques.
 Approche de la norme MIDI et familiarisation avec les principaux logiciels musicaux.
 Tarif : 90 €
 Nombre de places limité.

• **Initiation au sampling et à l'intégration hardware**
 Mardi 11 février de 10h à 13h et de 14h à 17h
 Jeudi 13 février de 10h à 13h et de 14h à 17h
 Travail de recherche et de création sonores. Numérisation et transformation du son à l'aide des filtres et effets de l'échantillonneur.
 Affectation des sons au clavier midi et cadre législatif de l'utilisation des sons échantillonnés.
 Tarif : 90 €
 Nombre de places limité.

Tous ces stages sont réservés aux adhérents de la MJC. Pour adhérer et vous inscrire à un stage, présentez-vous à l'accueil du lundi au vendredi de 10h à 22h et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h30.
Prix pour l'année en cours : 17 €/adulte, 10 €/tarif jeune.

SCB Centre social et culturel des Blagis

Mardi 25 février à 14h30

Goûter- spectacle pour les aînés

• de 14h30 à 15h30 : spectacle cabaret avec *Les Filles de Rengaine* (chansons françaises, cabaret comique 1900/1930);



Filles de Rengaine

• de 15h30 à 16h30 : goûter.

Après-midi ouvert à tous les aînés.

Places à retirer à l'accueil du CSCB

Tél. 01 41 87 06 10 (avant le 20 février).

Prix des places : 5 €.

Vacances de février

• Pour les 4/6 ans :

Deux matinées par semaine seront proposées, ateliers d'artisanat, jeux, ateliers pâtisserie.

• Pour les 7/11 ans :

- activités et sorties par 1/2 journées ou journées entières : bowling, patinoire, Eurodisney, cinéma, ateliers d'artisanat et de pâtisserie.

- stage : Gaëlle, professeur d'arts plastiques, organise un stage sur 5 jours.

• Pour les 12/15 ans :

- activités et sorties par 1/2 journées ou journées entières : bowling, patinoire, Eurodisney, cinéma, billard, ateliers d'informatique.

- stage : Gaëlle et Tupak vous attendent pour vous initier à l'art du court métrage. Ce stage se déroulera sur une semaine pendant les vacances de février et sur une semaine pendant les vacances de printemps.

Pour tous renseignements et inscriptions :

Centre social et culturel des Blagis

2 rue du Docteur Roux

Tél. 01 41 87 06 10.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Magritte

Né dans le Hainaut, au sud de la Belgique, René Magritte (1898-1947) s'installe à Bruxelles en 1915, un an après le suicide de sa mère, retrouvée noyée. Après avoir fait ses études à l'académie de Bruxelles, il découvre en 1923 la peinture de Giorgio de Chirico et se rapproche de l'esthétique surréaliste. Il séjourne à Paris de 1927 à 1930, puis rentre définitivement en Belgique poursuivant sa propre «révision du quotidien» à travers une peinture toujours plus inquiétante et illusionniste. Son apport (involontaire) à l'art conceptuel sera fondamental.

Cette première grande manifestation à la galerie du Jeu de Paume organisée en France depuis l'exposition du centre Pompidou en 1979 constituera un événement artistique majeur en raison de la rareté des expositions individuelles consacrées à Magritte. Elle rassemblera un ensemble d'environ 150 œuvres, dont des peintures majeures,



des objets et sculptures. La sélection de créations historiques devrait proposer une lecture différente de l'œuvre de Magritte, soulignant son caractère novateur et son influence certaine sur la jeune création contemporaine. Nous proposons une visite commentée le 25 février.

Copenhague, entre mer et continent

Copenhague, une ville de marchands et de marins ? Oui certainement, mais également une ville avec une vie culturelle très riche. Copenhague avec ses palais, églises et parcs est un musée à ciel ouvert et ses musées cachent des trésors qui témoignent d'une vie artistique extraordinaire. Ses collections nous révèlent des artistes comme le romantique Bertel Thovaldsen, le plus grand sculpteur européen entre Michel-Ange et Rodin. Au musée des Beaux-Arts, les salles de la section danoise nous révèlent les superbes toiles de Vilhelm Hammershoi, de P.S. Kroyer ou Per Kirkeby, sans oublier la célèbre dynastie de brasseurs Carlsberg dont la magnifique Glykotek

rassemble une vaste collection de sculptures et de peintures. Christian Monjou nous invite à découvrir cette belle ville le 26 février à 14h30 à l'Ancienne mairie de Sceaux.

Nicolas de Staël

Lorsque Nicolas de Staël (1914-1955) se donne la mort le 16 mars 1955, son geste est perçu de façon contradictoire par les observateurs de la vie artistique. Voici un créateur qui a vécu en dix années le problème de la peinture tel qu'il se pose aux lendemains de la guerre, à Paris. Son succès, l'évolution rapide de son art, sa mort semblent illustrer le conflit qui divise alors les tenants de l'abstraction et ceux de la figuration.

Environ 170 peintures accompagnées de dessins et documents d'archives présenteront l'œuvre fulgurante de cet artiste, qui, en 15 ans, a su réduire sa peinture à l'essentiel.

Grâce à des ensembles liés aux ateliers successifs de l'artiste à Paris puis en Provence et sur la Côte d'Azur, l'exposition au Centre Pompidou que nous visiterons le 10 mars, mettra en évidence sa recherche permanente de construction de l'espace par la couleur.

Renseignements : 01 46 61 25 88.

Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

Venise au 18^e siècle : cité de la lumière

Le mardi 25 février, à 14h15 à l'Ancienne mairie, nous vous invitons à assister à une conférence-projection de toute beauté : *La peinture à Venise au 18^e siècle* par Françoise Mollard. Le nombre et l'étendue des problèmes que cette peinture a posés et résolus vous surprendront. Elle est dominée par un groupe d'artistes qui sont les plus vigoureux et les plus novateurs de leur temps. Même si chacun s'exprime dans un art pictural qui lui est propre, tous ont en commun un style et plus encore un goût - celui de la lumière : Piezzatta, Canaletto, Guardi, etc. Si Jean-Baptiste Tiepolo est le peintre le plus reconnu du 18^e vénitien, il ne faut pas oublier de citer la peinture des « vedute » et les scènes d'intérieur peintes par Pietro Longhi, qui donnent une description fort intéressante de la mode, des amours et de l'ameublement de cette époque.

Talleyrand-Périgord : « le diable boiteux »

Souple, intelligent, sceptique, amoral, diplomate, Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord, Prince de Benevent (1754-1838) servit de nombreux régimes, de l'Assemblée nationale à Louis Philippe. Il affirmait pour se justifier : « *je me suis mis à la disposition des événements, et pourvu que je restasse français, tout me convenait* ».

Rendu boiteux dès son plus jeune âge par un accident stupide, lui interdisant le métier des armes, il entra en religion au séminaire de Saint-Sulpice en pensant tout haut : « *on me force d'être ecclésiastique, on s'en repentira* ».

Faisant contre mauvaise fortune bon cœur, il va mettre sa philosophie politique au service de sa vie amoureuse.

Le lundi 3 mars à 14h15, salle de l'Ancienne mairie, Jacques Raillard, au cours de sa conférence *Talleyrand et l'Amour*, nous contera la passion que ce dernier avait des femmes, étroitement mêlée à sa réussite politique.

Vincent van Gogh : « l'homme à l'oreille coupée »

Chacun d'entre nous connaît cet événement de la vie de Van Gogh (1853-1890) : il s'est coupé une oreille, enfin juste le lobe et l'a offert à une prostituée ! Cet acte en lui-même n'est pas très important, mais il est déconcertant. Mort en 1890, Vincent a connu une des carrières les plus courtes



de l'histoire de l'art. Elle n'a duré en fait que dix ans. Il lui a tout sacrifié : ses amitiés, sa santé, sa force et ses amours. Le volume de sa production est stupéfiant : 1 700 œuvres ont été conservées ! Et pourtant durant toute sa vie, il n'a vendu qu'une seule toile dans une exposition à Bruxelles (1890), et la question « *pourquoi ?* » est la

dernière qu'il ait prononcée.

Nul doute que **le lundi 10 mars à 14h15**, salle de l'Ancienne mairie, lors de sa fresque audiovisuelle *La vie solitaire et tourmentée de Vincent Van Gogh*, Philippe Guezennec éclairera « *l'excès de son oeuvre entière : l'excès en la force, en la nervosité, en la violence de l'expression* » à travers les nombreuses lettres qu'il fit parvenir à son frère Théo tout au long de sa vie.

Joseph de Pirey

Renseignements : 01 46 60 94 00.

Expositions

Vendredi 7 février

Le Palais de Justice à travers les âges, au Palais de justice

Mardi 4 mars

Musée de la contrefaçon

Vendredi 7 mars

Le Cheval arabe, à l'Institut du monde arabe

Activités

Vendredi 28 février

Dîner-dégustation
Art du vin avec Odile Pontillo

Le Souvenir français

Concert Mozart aux Invalides au profit du Souvenir français des Hauts-de-Seine.

Cette année le comité de Sceaux s'associe à celui de Châtenay-Malabry et à ceux des Hauts-de-Seine pour l'organisation d'un concert *Mozart* avec la participation bénévole des chœurs de Paris dirigés par Christian Gouinguénet.

Ce concert aura lieu aux Invalides le **lundi 2 juin à 20h30**. Les bénéfices seront reversés au Souvenir français.

Prix des places : 23 €, 18 €, 12 €.

Réservation auprès de Françoise Belin au 01 46 60 67 89.

Monsieur le Maire de Sceaux mettra un car à la disposition des Scéens suivant le nombre d'inscrits.

Notre association

Aujourd'hui nous avons le 11 novembre et le 8 mai pour commémorer des années de souffrance, mais dans quelques années le Souvenir français sera toujours présent, car nous ne sommes pas une association réservée au troisième âge, ni aux anciens combattants. Nous sommes une association ouverte à toutes et à tous quels que soient l'âge, la sensibilité politique ou religieuse.

Nous sommes et serons toujours là, depuis sa création à la fin de la guerre 1914-1918 par Xavier Niessen qui en avait créé les bases en 1872 en Alsace et en Lorraine occupées :

- conserver la mémoire de ceux qui sont morts pour la France

- veiller à l'entretien de leurs tombes ainsi qu'à celui des monuments élevés à leur gloire
- transmettre le flambeau aux générations futures.

Adhérer à notre association pour la somme modique de 15 € par adhérent, 30 € pour un couple et plus vous donnera droit à un reçu pour déduction fiscale.

Vos chèques et adhésions ainsi que vos dons sont à libeller à l'ordre du Souvenir français Sceaux CCP 100 - 30 H Paris et à envoyer à Jacques Boon, 6 rue des Imbergères, 92330 Sceaux.

Merci à toutes et à tous.

Le président

Jacques Boon

Accueil des Villes Françaises



Accueil des Villes Françaises

Chevaux et cavaliers arabes

Le cheval, la plus noble conquête de l'homme ? Difficile d'en douter. Selon une légende arabe, il est «né d'une poignée de vent», ce qui lui donne son élégance, sa grâce, cette silhouette et cette allure aristocratique.

Dans la mythologie orientale, tel Pégase, il est le messager de l'homme et des dieux. Dans la réalité, il commence par être utilisé sur les champs de bataille et devient le plus bel instrument des conquêtes des hommes, cavaliers, envahisseurs. Par la suite, il deviendra aussi compagnon de jeux au polo en Iran vers 1530.

Introduit en Europe par l'Andalousie, la monture arabe fascina l'Occident

et inspira les peintres, Delacroix, Géricault, Chasseriau, les sculpteurs, et les poètes.

L'exposition qui se tient actuellement à l'Institut du Monde arabe, la plus importante jamais consacrée à ce sujet en Occident, propose un panorama complet de sa représentation à travers les âges en présentant les plus beaux objets en provenance des grands musées et des riches collections d'Europe et du monde arabe. L'Orient et l'Occident se rejoignent dans la beauté, au repos, au trot, au galop.

Deux dates ont été retenues pour cette visite : **mardis 4 et 25 février.**

Richesses culturelles et artistiques de la Sarthe

Bien sûr, la Sarthe est surtout connue actuellement pour ses rillettes et ses 24 heures du Mans, mais son rayonnement est beaucoup plus ancien.

C'est au début du XI^e siècle que fut établie sur les bords du fleuve l'abbaye Saint-Pierre-de-Solesmes par Geoffroy de Sablé, à proximité de la ville qui porte son nom. Dispersée par la Révolution, la congrégation bénédictine de France s'y rassembla à nouveau en 1833 sous l'autorité de

Dom Prosper Guéranger.

La vie monastique s'y perpétue de nos jours se consacrant à la liturgie et au chant grégorien.

Nous aurons d'ailleurs la possibilité d'assister à un office religieux, des vêpres chantées avec cette tonalité si particulière du Grégorien.

En remontant le cours du fleuve, nous gagnerons la petite bourgade de Malicorne avec son église du XII^e siècle, et surtout sa faïencerie qui ne semble pas avoir changé depuis l'époque de sa fondation par Emile Tessier, il y a deux siècles. On y fabrique toujours en perpétuant les secrets des procédés de fabrication artisanale traditionnelle.

Enfin, n'oubliant pas que la région a une vocation agricole, la journée se terminera par la visite d'un élevage traditionnel des célèbres volailles de Loué, **le mardi 4 mars.**

Vulcania

Qui d'entre nous n'a pas entendu parler de Vulcania, le premier parc d'exploration scientifique consacré au volcanisme créé en Auvergne à l'initiative de l'ancien Président de la République et inauguré l'année dernière.

Dans un paysage unique en Europe, au cœur des 80 volcans de la chaîne des Puys, 57 ha pour percer les mystères de la terre. Impressionnant cratère artificiel de 35 mètres de profondeur, bruits d'explosion, fumerolles, tremblements de terre, coulée de lave, rivière et fougères incandescentes, film en relief consacré à l'histoire géologique de la planète et aux grandes éruptions volcaniques, une journée pédagogique plutôt mouvementée !

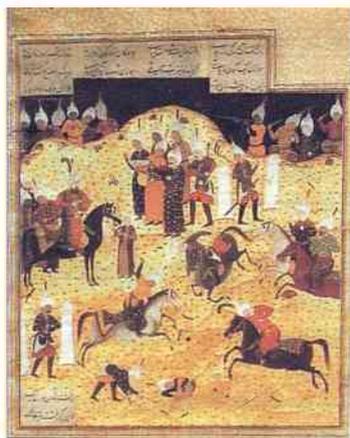
Nous commencerons par la visite de l'ancienne capitale des terres royales d'Auvergne, Riom, qui a conservé un patrimoine architectural très riche et sa Sainte Chapelle célèbre surtout pour ses vitraux du XV^e.

Nous gagnerons ensuite Volvic dont la célèbre source est captée à 80 m de profondeur sous les laves du Puy de Mugère. La «Maison de pierre» évoque le travail des carriers à travers le temps et les différents états de la pierre de Volvic du magma au ciseau du sculpteur.

Voyage en car samedi 22 mars et dimanche 23 mars.

Jean Duquesnoy

Renseignements : 01 43 50 45 05 ou 01 46 60 55 27.



Le CTVS a plus de 20 ans

Le cyclotourisme de la Ville de Sceaux a été créé le 28 septembre 1982 et a fêté cet événement le 29 septembre dernier avec le soutien de Philippe Laurent, maire de Sceaux, Chantal Brault, premier adjoint délégué aux sports, Jean-Louis Oheix, maire adjoint, ainsi que de l'ensemble du conseil municipal.

Lors de cette fête, nous avons apporté à tous nos adhérents soutien et reconnaissance pour leur présence sur les multiples épreuves internationales, nationales, rallyes, randonnées

et nos sorties programmées ou libres.

Tout au long de ces 20 années, les couleurs de la ville de Sceaux ont été largement représentées par nos valeureux cyclos, qui par tous les temps, ont su faire la renommée du CTVS. Grâce à eux, notre club est reconnu dans le milieu du cyclotourisme.

En 2002, le CTVS a été présent sur de nombreuses épreuves :

- Bordeaux-Paris randonneur 600 km : 2 cyclos, Bertrand Affres et Pierre Bonnet,

- Paris-Nice ADP 1400 km : 3 cyclos, Gérard Genest, Francis Guinant et Patrick Zannier, plusieurs brevets cylo-montagnards de 240 km,

- Versailles-Chambord 230 km à laquelle participaient deux cyclos du club qui n'avaient jamais parcouru une telle distance : Serge Couchevellou et Guy Vidalenc, accompagnés de Michel Aupetit, Jean Perruchot, Patrick Zannier.

Nos sorties programmées et nos sorties de club rencontrent toujours

un bon succès, nous y retrouvons nos trois anciens : Claude Lardy, Roger Lefevre et André Mailloux.

Le CTVS accueille tous ceux qui veulent pratiquer le cyclotourisme sous toutes ses formes.

Jacques Marie

Président du CTVS

Pour tout renseignement :

Jacques Marie : 01 45 37 10 58 ou 01 46 31 11 64 ou 06 03 17 03 18

André Perrin : 06 81 20 55 86

Pierre Boissier : 01 46 61 04 27

Serge Couchevellou : 06 60 39 83 05



AVH / Association Valentin Haüy

Apprendre l'informatique adaptée aux déficiences visuelles

L'informatique adaptée est un moyen moderne d'autonomie pour les personnes aveugles ou en train de perdre la vue. Elle leur ouvre les champs de la lecture et de l'écriture sans autre intermédiaire. Les malvoyants se servent du logiciel «Zoomtext» qui agrandit ce qui apparaît sur l'écran de l'ordinateur. Les personnes aveugles ou en train de perdre la vue utilisent un logiciel de synthèse vocale qui dit à voix haute tout ce qui s'inscrit sur l'écran, y compris les menus déroulants et les commandes utiles. Dans les deux cas, un scanner relié à l'ordinateur sert de machine à lire tout document imprimé. Avec un peu de pratique, l'accès au courrier électronique et aux recherches sur Internet est possible.

C'est pourquoi, le comité Sud 92 de l'association Valentin Haüy, basé à Sceaux, propose son club

informatique à tous les handicapés de la vue. L'apprentissage de cette informatique adaptée est assuré par une petite équipe de moniteurs bénévoles ayant eux-mêmes reçu une courte formation à ce type d'enseignement. Ils ont besoin de renforts.



Venez les rejoindre en mettant vos connaissances pratiques de l'ordinateur au service de ceux qui ne voient plus assez ou plus du tout.

Si vous êtes prêt à donner deux heures de votre temps pendant quelques semaines par an, prenez contact avec l'AVH.

Permanences :

- AVH à Sceaux, le **lundi de 10h à 12h**,
2 rue des Écoles, tél. 01 55 52 06 06;
- au CSCB, le **3^e mardi du mois**,
2 rue du Docteur-Roux, (10h à 12h);
- au comité régional par téléphone ou fax
01 55 52 06 06, 24h/24.

Lions Club

Salon des Antiquaires les 8 et 9 mars

Les Lions Club d'Antony et de Sceaux sont associés à une grande œuvre de solidarité, dans le périmètre des communes d'agglomération des «Hauts-de-Bievre», afin de financer la création d'un centre d'accueil de jour pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Dans ce domaine, le Lions Club a démontré sa grande expérience puisqu'il a piloté avec succès plusieurs projets identiques en Ile-de-France.

Pour financer un tel programme les deux clubs organisent un salon des antiquaires les 8 et 9 mars 2003 à la Halle des Blagis que la Ville de Sceaux met gracieusement à leur disposition.

Ouverture au public de 10h à 20h.
Un droit d'entrée de 3 € sera demandé pour les adultes, gratuit pour les enfants accompagnés de moins de 14 ans. Les visiteurs pourront profiter d'un bar et d'une restauration sur place.

Au cours de ces journées, des animations et démonstrations compléteront les offres des Antiquaires exposants.

En bref...

Les Artistes scénés

L'exposition de printemps des Artistes scénés se déroulera **du 25 mars au 4 avril** dans la salle d'exposition de la MJC.

Cette exposition concerne les œuvres sur toile, les sculptures et les arts appliqués.

Les personnes désirant participer à cette manifestation sont priées de **contacter Jacqueline Henriot au 01 47 02 49 60.**

Une réunion est prévue le mardi 4 mars à 20h30 à la MJC.

Club des aînés

L'assemblée générale annuelle du club des aînés aura lieu **le 10 février à 14h** dans la salle rose des baraquements 95 rue Houdan.

Nous accueillons les nouveaux retraités, aussi venez nous rejoindre et participer à nos nombreuses activités.

Renseignements au 01 46 61 68 45.

Les soirées musicales de Sceaux

Prochain concert : **jeudi 3 avril**
Beethoven – Martinu – Debussy – Brahms
Marc Coppey – Vanessa Wagner
Duo violoncelle – piano

**Renseignements et réservations : 01 46 60 06 54
ou au syndicat d'initiative : 01 46 61 19 03.**

Collège universitaire fontenaisien

Le Collège universitaire fontenaisien propose ses conférences sous la direction de Pierre Guillemé, à la faculté Jean Monnet, 54 boulevard Desgranges, salle des colloques, bâtiment G, à 15h.

• **6 février** : Présentation du Réseau ferré de France : établissement public à caractère industriel et commercial par Catherine Berger-Lefebure, directeur de cabinet des président et directeur général du réseau ferré de France.

• **6 mars** : Réflexions sur la dérive des comptes publics en franc par Jacques Marseille, professeur d'histoire économique à la Sorbonne.

Sclérose en plaques

L'association «Sclérose en plaques-Montrouge-92» créée il y a un an sur le département des Hauts-de-Seine, a pour but l'accompagnement moral et le soutien de toutes les personnes atteintes de cette maladie et de leur entourage.

Une réunion d'information organisée par l'association se déroulera le samedi 1^{er} mars de 14h30 à 17h à la bibliothèque de Montrouge, 32 rue Gabriel Péri.

Association SEP-Montrouge-92,
14 rue Gabriel Péri - 92120 Montrouge.

Contact : Christine Jautée. Tél. 01 46 55 20 81.

Tribunes des groupes minoritaires

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

Groupe «Sceaux plurielle»

L'enseignement des langues vivantes dans les écoles élémentaires de Sceaux

Un article paru dans le *Sceaux Magazine* de décembre 2002 sous le titre : «Les langues vivantes dès le primaire, une ouverture culturelle spécifique à Sceaux» pourrait laisser penser que l'enseignement des langues étrangères (anglais, allemand ou russe) dans nos écoles élémentaires (à partir du CM1 voire du CE2) est de l'initiative exclusive de la ville et propre à Sceaux. Il n'en est rien. Il s'agit en effet d'une mesure décidée par l'Education Nationale pour toutes les écoles de France (plan "Langues vivantes à l'école primaire" de janvier 2001). Il est vrai que l'EN n'a pour l'instant pas accompagné cette mesure de tous les moyens nécessaires et s'est en partie déchargée sur les

communes du soin de la mettre en œuvre. On peut certes remercier l'équipe municipale de faire pallier par la ville certains manques, mais tout le mérite de ce dispositif d'apprentissage des langues dès le primaire ne saurait lui être attribué ! Aujourd'hui coexistent à Sceaux deux systèmes : certains cours sont assurés, comme le décrit l'article cité, par des intervenants extérieurs rémunérés par la ville; d'autres le sont par les enseignants de l'école, qui, ayant suivi à cet effet une formation particulière, ont obtenu une habilitation dont ils doivent également être félicités. L'enseignement des langues par ces instituteurs ne coûte rien à la ville et n'entraîne aucun surcoût pour l'EN (pas de versement de prime supplémentaire). A terme, tous les professeurs des écoles devraient avoir les compétences requises pour assurer

l'enseignement des langues étrangères, et les communes ne devraient plus être sollicitées.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre : élection du président et du bureau

Lundi 13 janvier, s'est tenue la première réunion du conseil communautaire de la CA des Hauts-de-Bievre, avec pour seul ordre du jour l'élection de son président et de son bureau. Nul ne sera surpris d'apprendre que Patrick Devedjian, ministre des libertés locales, et maire-adjoint d'Antony en a été élu président, ni que les maires (de droite) des 6 communes membres de la CA en ont été élus vice-présidents. Compte-tenu du fait que sur 48 membres du conseil, nous ne sommes que 6 élus issus de groupes minoritaires, dont 5 de gauche,

il nous a semblé inutile de présenter des candidats. Du fait par ailleurs du manque de respect des règles démocratiques par certains maires (à l'exception de Sceaux), et puisqu'il s'agissait d'un scrutin sur des personnes, notre groupe a pris la décision de ne pas participer au vote, si bien que président et vice-présidents ont tous été élus par 43 voix sur 43 suffrages exprimés !

Nous concevons notre rôle au sein de cette CA non pas comme une opposition systématique, mais comme une force de propositions fondées sur un projet communautaire qui, sur certains points, se révélera certainement très différent de celui porté par la majorité. Pour ma part, j'aurai par ailleurs également toujours à cœur de défendre les intérêts de notre ville au sein de cette communauté, dans le respect de l'intérêt général.

Pascale Quivy-Rachid

Réussir Sceaux Ensemble

Nos axes d'action

Qualité de vie, environnement, patrimoine, application de la loi et respect du contribuable.

NOUS AVONS APPROUVE :

- les travaux pour la mise aux normes de la **Halle du Marché**; mais nous sommes heureusement intervenus pour empêcher la création de deux portes supplémentaires façades sud qui auraient dénaturé cette Halle et refusé la sérigraphie des panneaux vitrés qui entraînaient des coûts supplémentaires.
- les travaux pour l'aménagement de l'**école des Blagis**, bien réussis.
- une Communauté d'Agglomération de 6 communes ordonnée par le préfet, tout en regrettant l'absence de Fontenay-aux-Roses.

NOUS AVONS REFUSE :

- le projet du Cinéma Trianon avec une seule salle au lieu de 2 : l'une pour les films grand public et l'autre, Art et Essai. Le transfert du cinéma aux Gémeaux pendant les travaux a montré que les habitants des Blagis fréquentaient plus

volontiers cette salle, à proximité. Il faudrait continuer d'y **projeter des films**.

- l'installation d'un volumineux ascenseur le long de la façade Est de l'Ancienne Mairie qui l'aurait dénaturée. Cet ascenseur n'a pas reçu l'approbation de l'Inspecteur des Sites rejoignant en cela notre avis. Nous demandons l'étude d'un ascenseur intérieur.
- le projet d'un gigantesque Centre Administratif qui **détruisait le patrimoine, défigurait le site et se révélait un gouffre financier** bien que nous soyons conscients du besoin d'agrandissement de la mairie.

NOUS NE SOMMES PAS LES SEULS CONTRE CE PROJET :

- la quasi-unanimité des nombreux signataires scéens à l'enquête publique, s'est exprimée contre ce projet démesuré.
- 2000 ont demandé le maintien intégral de la maison des glycines.
- des personnalités éminentes telles que : Alain Decaux de l'Académie Française, Jean Tulard de l'Institut, Georges Poisson, Conservateur en chef du Patrimoine

National (h), Edouard de Cossé Brissac, descendant du duc de Trévise qui a construit le château de Sceaux en 1858, Jean-Luc Gourdin, auteur de plusieurs livres sur Sceaux (deux primés)... et de nombreuses associations ont exprimé leur désaccord.

- bien d'autres voix hostiles, de Sceaux et d'ailleurs, se sont fait entendre.

NOUS PROPOSONS :

- le **développement du stationnement minute** (Blagis, Robinson). la **généralisation des zones 30, la sécurisation des carrefours** notamment Camberwell...
- l'**acquisition et l'aménagement (beaucoup moins coûteux) des bureaux du Château de l'Amiral que les services du Gaz de France quitteront fin 2003. Cette maison du XVII^e siècle est riche de souvenirs historiques.**
- en cette année du centenaire du premier prix Nobel obtenu par **Marie Curie de lui dédier la maison des glycines**, jouxtant l'Hôtel de Ville - où elle se maria en 1895 avec Pierre, physicien scéen. Elle habita dans notre ville et y éleva ses deux filles. Et, en 1934,

peu avant sa mort, elle acheta un terrain, dans le quartier du Parc de Sceaux où elle rêvait d'y construire: ses filles réalisèrent son rêve; Hélène Joliot-Langevin, sa petite fille, y réside toujours. Marie Curie fut enterrée dans notre cimetière communal avec la famille Curie avant les honneurs du Panthéon. Elle qui aimait tant la nature, aurait apprécié cette belle maison à l'abondante glycine et aux arbres séculaires.

Recommandation : demandez le rapport du commissaire-enquêteur à la mairie.

Mise au point : Pascal Chombart de Lauwe, architecte connu, lors d'une interview au Figaro (14/01/2003) déclare : «Il faut, en outre, préciser que la **suppression, ici (Montrouge), du PLD est une des causes de l'explosion de la construction**». Ces propos confirment nos dernières affirmations qualifiées de mensonges par le maire.

M. Carle, F. Chiche, B. Serreault, J. Micallef

E-mail et site web :
ReussirSceauxEnsemble@wanadoo.fr
www.reussirsceauxensemble.com

Afer en tête

**EPARGNE
RETRAITE
TRANSMISSION**



**1^{er} Groupement
d'Épargnants en Europe**

173 milliards de francs
gérés pour
560 000 adhérents



**1^{er} Contrat Multisupports
à versements
et retraits libres**



**SECURITE
RENTABILITE
LIBERTE**

afer 
La référence :

Label "Qualité France"
Oscar du Meilleur contrat d'Épargne du Siècle
Trophée d'Or du Meilleur Contrat Multisupports

Correspondant 5, rue du Docteur Berger (Eglise)
01 41 13 98 33 92330 SCEAUX



Société Abakan

Rogerio Da Silva vient de créer une nouvelle entreprise dans le service aux particuliers : il est disponible 24h/24 pour traiter toute demande liée au transport de personnes, sur un périmètre allant jusqu'à Paris et en province.

Ses horaires s'adaptent à la demande de sa clientèle.

Renseignements :

**Société Abakan - 49, rue de Bagneux à Sceaux
06 60 71 05 69 ou 01 40 91 83 87 (Tél/fax)**

Les Fontaines Restaurant

(A l'angle de l'Hôtel Colbert)

**Cuisine raffinée • Repas d'affaires
Banquets • Toutes réceptions**

Ouvert 7/7 | sauf dimanche soir

Le chef de cuisine vous propose sa nouvelle carte

*Les Fontaines - 9, rue de Penthievre - Sceaux
Réservations : 01 46 60 53 83*

FENETRES A REMPLACER en bois - PVC - ALU

**DEVIS
GRATUIT**

JA.M.EX.

Jarroi Menuiseries Extérieures

*LA TRADITION DANS LE BÂTIMENT
A SCEAUX DEPUIS 1924*



Déduction fiscale possible

4 ter, rue du Docteur Berger
92330 SCEAUX
(face à l'église)

Tél. : 01 40 91 05 68

Fax : 01 43 50 87 11
www.jamex.fr

Ets CHATEAU

**MENUISERIE - EBENISTERIE
AGENCEMENTS - CLES MINUTE**

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX

☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38

61^{ème}
année

POIRIER S.A.R.L.

**Entreprise générale
de peinture**

- Lessivage
- Laque tendue
- Papier peint
- Ravalement de pavillon
- Tissu collé
- Patine à l'ancienne, au chiffon, à l'éponge

Tél. 01 49 86 92 63 - Fax : 01 45 47 38 56

AGENCE DU CHÂTEAU

FNAIM

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES - GESTION

21, rue Houdan - 92330 SCEAUX - Tél. : 01 46 83 13 95 - Fax : 01 46 83 17 89
E-mail : agenceduchateau@waika9.com

SCEAUX - Hôtel des Ventes

Calendrier des Ventes

Dimanche 2 mars 2003 à 14 h 30 - Extrême-Orient

Expositions publiques : Samedi 1^{er} mars de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h - Dimanche 2 mars de 11 h à 12 h

Dimanche 16 mars 2003 à 14 h 30 - Roll Royce Corniche coupé - Jaguar MK2 - Tableaux - Objets d'art
Mobilier des XIX^{ème} et XVIII^{ème} siècles

Expositions publiques : Samedi 15 mars de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h - Dimanche 16 mars de 11 h à 12 h

Dimanche 30 mars 2003 à 14 h 30 - Bijoux - Argenterie - Métal argenté

Expositions publiques : Samedi 29 mars de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h - Dimanche 30 mars de 11 h à 12 h

VENTES COURANTES

Par autorités de justice et à divers :

Mercredi 12 février 2003 à 14 h - Mercredi 26 février 2003 à 14 h

Mercredi 12 mars 2003 à 14 h - Mercredi 26 mars 2003 à 14 h

Par le Ministère de :

SAS Michel Siboni et Nelly Mabilie-Vankemmel - N° d'agrément : 2002-131

Commissaires-Priseurs Associés

Hôtel des Ventes - 27, avenue Georges Clemenceau - 92330 SCEAUX

Tél. : 01 46 60 84 25 - Fax : 01 46 60 35 97 - E-Mail : siboni.mabilie@etxe.fr

Estimations gratuites à l'étude :

le jeudi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 17 h



GH MULTI SERVICES

- AMÉNAGEMENT ET ENTRETIEN DE JARDINS
- AGENCEMENT INTÉRIEUR • ÉLECTRICITÉ
- PLOMBERIE • REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

Tél./Fax : 01 69 81 78 26

Mobile : 06 61 23 69 82

Gérard Herbelot
Verrières-le-Buisson

Le Boucalot

Restaurant

Nouvelle direction

Référencé dans les guides Gault-Millau et Michelin

Chef de cuisine Xavier Deschamps

Cuisine raffinée • Repas d'affaires

Ouvert 7/7 j sauf dimanche soir

*Le Boucalot - 157, av. de la Division Leclerc
Antony N. 20*

Réservations : 01 46 66 19 32

DESJONQUÈRES

Paysagiste - Pépiniériste



Création et entretien de
parcs et jardins • Maçonnerie
paysagère • Taille • Élagage
Arrosage automatique



15, rue du Colonel Fabien - ANTONY
Ø 01 46 66 87 86

Permanences

Antenne de justice

L'antenne de justice intercommunale des Blagis, 10 rue de la Sarrazine à Bagneux, est ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle propose les services d'information suivants sur rendez-vous (sauf le délégué du procureur qui reçoit sur convocation) :

- Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)
- Avocats
- Association départementale pour l'information sur le logement
- Conciliateur de justice
- Éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

Pour tout renseignement, appelez l'antenne de justice des Blagis au 01 46 64 14 14.

Centre d'information féminin et familial

Permanence à l'annexe de l'antenne de justice des Blagis
8, rue de la Sarrazine à Bagneux
Le lundi de 14h à 17h
Le vendredi de 9h30 à 12h30
Tél : 01 46 65 14 77

Délégué au médiateur de la République

Consultation jeudi après-midi de 14h30 à 18h
8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux.
Tél : 01 46 65 14 77

Caisse d'allocations familiales

Permanence à la mairie les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois

Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy :
• au local AVH,
2 rue des Écoles, les lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h ;
• au CSCB,
2 rue du Dr Roux,
le 3^e mardi du mois de 10h à 12h,
• permanence téléphonique 24h/24 :
01 46 60 41 44.

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement sur rendez-vous : Petit Château
9 rue du Docteur Berger.
Tél. 01 41 87 04 40

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois de 14h à 18h.
Tél. 01 41 13 33 00

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
2 bis avenue Jules Guesde.
Tél : 01 40 91 93 23

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,
2 rue du Dr Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB,
2 rue du Dr Roux, le 1^{er} lundi du mois de 14h30 à 16h30, ou sur rendez-vous auprès du CSCB.
Tél. 01 41 87 06 10.

Mission locale intercommunale 92 sud

Mercredi de 10h à 12h et de 15h à 17h30
Mairie de Sceaux, 122, rue Houdan
Tél. ligne directe : 01 41 13 33 03
Accueil Action sociale : 01 41 13 33 64

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

■ LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent,
maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux. Tél. 01 41 13 33 20
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

■ LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous :

Chantal Brault,
1^{er} adjoint
délégué aux sports, à la jeunesse, la citoyenneté, l'animation, la vie associative.
Tél. 01 41 13 33 00

Jean-Louis Oheix
2^e adjoint
délégué à l'urbanisme, à la circulation, aux transports.
Tél. 01 41 13 33 00

Sabine Vasseur,
3^e adjoint
délégué à l'habitat et à la population, reçoit le mercredi de 14h à 17h.
Tél. 01 41 13 32 50

Bruno Philippe,
4^e adjoint
délégué à l'action sociale, la santé, la prévention.
Tél. 01 41 13 33 64

Bernadette Devouton
5^e adjoint
délégué à la famille, la petite enfance, la vie scolaire et péri-scolaire.
Tél. 01 41 13 33 00

Hervé Audic
6^e adjoint
délégué aux travaux, à la voirie, aux bâtiments municipaux.
Tél. 01 41 13 33 00

Jean-Philippe Allardi
7^e adjoint
délégué à la culture, au patrimoine, à l'esthétique urbaine.
Tél. 01 41 13 33 00

Nicole Zuber
8^e adjoint
délégué à l'environnement, au développement de l'intercommunalité territoriale.
Tél. 01 41 13 33 00

Christian Lancrenon
9^e adjoint
délégué à l'emploi, l'économie, au commerce.
Tél. 01 41 13 33 00

■ DÉPUTÉ

Georges Siffredi,
député des Hauts-de-Seine, reçoit sans rendez-vous à la mairie de Sceaux le 24 février 2003, de 17h à 18h30.
Tél. 01 41 13 33 00

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peuvent être laissés à la mairie de Sceaux auprès des différents groupes politiques appartenant au conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :

01 41 13 33 59,

attendre le message qui vous indiquera comment procéder pour accéder à la boîte vocale

correspondant à votre demande.

- GROUPE VIVRE À SCEAUX, boîte vocale n° 1
- GROUPE SCEAUX PLURIELLE, boîte vocale n° 2
- GROUPE RÉUSSIR SCEAUX ENSEMBLE, boîte vocale n° 3

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

Offres d'emploi

Cherche personne pour heures de ménage et repassage 2 après-midi/semaine, si possible mardi et jeudi. Tél. 01 41 13 91 10.

Recherche employée de maison 25h/semaine environ, à Sceaux. Tél. 01 40 91 07 15 (absent du 15 au 23 février).

Recherche personne pour aller chercher un élève de CE1 à l'école du Centre, aide aux devoirs jusqu'à 18h, lundi, mardi, jeudi. Tél. 06 14 80 68 65.

Famille scéenne cherche jeune femme de confiance avec permis pouvant conduire jeune fille à Versailles le mercredi après-midi, Renault 25 fourni. Règlement chèque emploi !

Immobilier

J.F. salariée cherche studio à louer ou 2 p. à Sceaux ou environs, loyer modéré. Tél. 06 19 85 98 63.

Famille scéenne recherche appartement de 4 p. à Sceaux. Tél. 06 15 04 83 34 ou 01 47 02 20 13.

Vends au Collet d'Allevard (38) ski, thermalisme, appart. 37 m², 6 couchages, séjour, cuis. équipée, chambre, SDB. Tél. 01 46 60 58 47.

Vends Châtenay-Malabry appartement 78 m², proche parc de Sceaux, 3-4 p., rés. PDT, cuis. SDB équipées, orienté SO, 2 balcons 2^e ét. asc. cave parking. Tél. 06 07 13 65 55.

Cherche profession médicale ou paramédicale pour partager locaux d'un cabinet médical qui accueille 1 pédiatre et 1 dentiste. Tél. 01 46 60 12 92.

Cours particuliers

Élève ingénieur propose cours de maths physique chimie, niveau lycée. Tél. 01 60 19 15 23 ou 06 07 89 37 68.

Jeune ingénieur diplômée propose cours de maths, niveau collège ou lycée. Tél. 01 47 02 79 70 ou 06 71 13 00 12.

J.F. cherche personne, anglais langue maternelle, pour échange conversation et/ou initiation pour enfant de 3 ans. Tél. 06 60 76 18 07 (Virginie).

Cours particuliers de mathématiques proposés à des élèves de second cycle de lycée par professeur agrégé. Tél. 01 47 02 17 09 (ap. 19h).

Ventes

Vends Rover 623SI Lux BVA mars 94 vert métal. cuir beige glaces élec. clim. ABS jantes alu toit ouvrant lect. CD CT OK TBE 175 000km 3050€. Tél. 01 43 50 23 06.

Vends Opel Corsa Viva année 91, 99 700 km bon état 850€. Tél. 06 16 94 50 45 ou 01 46 61 52 76.

Vends BMW 323i Pack Luxe Step-tronic, noir, intérieur cuir beige, modèle 2000, 55 000 km, exc. état, 20 200€. Tél. 01 46 60 44 90.

Vends 4 éléments bas de cuisine largeur 60cm + 1 élément largeur 80 cm, blancs, TBE. Plaque électrique. Four neuf. Tél. 01 43 50 20 63.

Vends collection de disques 33 et 45 tours, musique classique et variété, bon état avec tourne disque. Tél. 01 47 02 48 79.

Vends piano droit de couleur noire 1 050€. Tél. 01 42 96 10 04 (de 9h30 à 18h30).

Vends bureau plateau en verre 140x75 cm 76€. Chauffe biberon Remond et Equation. Chaîne hifi europhon 20€. Fauteuil convertible 92€. Tél. 01 40 91 99 82 ou 06 61 98 33 52.

Vends très beau piano 1/4 queue Erard 1920-1925 cadre métal neuf excellent état. Tél. 01 46 61 96 85 ou 06 82 18 87 16.

Vends écran PC 17" Yiiama vision master pro 400, année 1999, prix de base 100 euros à débattre. Contactez Guillaume. Tél. 06 15 14 46 99.

Vends roller Fila femme taille 40, état neuf, modèle 2002, valeur 180€, vendus 95€ protections offertes. Tél. 06 72 85 02 46.

Vends réfrigérateur-congélateur neuf Liebherr KDVB 3142 DF 300 l brun avec garantie, 500€. Boitier onduleur neuf pour micro ordinateur 80€. Tél. 01 46 61 23 50.

Divers

Edward de Bono *Réfléchir mieux*. S'exercer aux PMI (plus moins intéressant) APC (alternative possibilité choix) et autres techniques. Si vous êtes intéressé. Tél. 01 47 02 01 55.

Perdu le 1^{er} janvier rue de la Marne, grand chat tigré marron poils longs tatoué NKB 738. Tél. 01 47 02 05 53.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17	ou	01 41 13 40 00
POMPIERS	18	ou	01 47 02 09 38
POLICE MUNICIPALE			01 41 13 33 22
CENTRE ANTIPOISONS			01 40 05 48 48
DROGUE INFO SERVICE			0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE			0 800 840 800
MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence)			15
DENTAIRE (service d'urgence)			
(Les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 15h 17h)			01 47 78 78 34
AMBULANCE LEROY			01 46 63 24 31
GAZ (service d'urgence)			0 810 433 292
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)			0 810 333 292
SNCF (Renseignements)			08 36 35 35 35
SOS AMITIÉ			01 46 21 31 31

Fenêtre sur

ANTONY
Du 5 février au 13 avril

Autour de l'impressionnisme dix-neuf peintres de l'École normande

A la Maison des Arts

Renseignements et réservations :
01 46 74 91 24

BOURG-LA-REINE

Vendredi 28 février

Le Bourg-la-Reine Big Band
A l'image des plus grands big bands de jazz des années 30,

Le BBB

sous la direction d'Alain Vankenhove nous fera découvrir les plus beaux morceaux du répertoire.

20h30 - auditorium
11-13 boulevard Carnot

Renseignements : 01 41 87 23 19

CHÂTENAY-MALABRY

Du 25 janvier au 9 février

Salon artistique

Peintures, sculptures, artisanat d'art : plus d'une centaine d'œuvres signées par les artistes châtenaisiens.

A l'Hôtel de Ville
26 rue du Docteur-Le-Savoureux

Renseignements : 01 46 83 45 40

FONTENAY-AUX-ROSES

Madagascar vue du ciel

Exposition de photographies de Thierry Barbier.

Présentée par le Conseil régional
Du mercredi 12 au vendredi 28 février
Dabs le hall administratif de la mairie

LE PLESSIS-ROBINSON

Autour de Robinson Crusôé

Exposition, conférences et longs métrages jusqu'au 22 février
Entrée libre

Bibliothèque - Discothèque municipale
2 rue André Le Nôtre

Renseignements au 01 46 01 43 27

PHARMACIES

INFIRMIÈRES

FÉVRIER

Dimanche 9	Pharmacie SCEAUX- ROBINSON 5 av. des Quatre-Chemins..... 01 46 61 16 12	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian 01 47 02 24 23	En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.
Dimanche 16	Pharmacie BAILLET-VARIN 45 rue Houdan..... 01 46 61 00 91	Mme THIRIET 31 rue Houdan..... 01 46 61 98 03	
Dimanche 23	Pharmacie RAKOTOARIMANANA 43 rue des Coudrais..... 01 47 02 40 44	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse..... 01 46 60 16 66	

MARS

Dimanche 2	Pharmacie SEYFRIED (Bourg-la-Reine) 96 av. du Gal Leclerc 01 46 61 96 96	Mme MERCIER 5 passage Marguerite Renaudin . . 01 43 50 13 93	
Dimanche 9	Pharmacie du CHAMBORD 144 bis av. du Gal Leclerc (RN20) 01 43 50 03 00	Mme GAUD-VIEL 10 rue Florian 01 47 02 30 80	

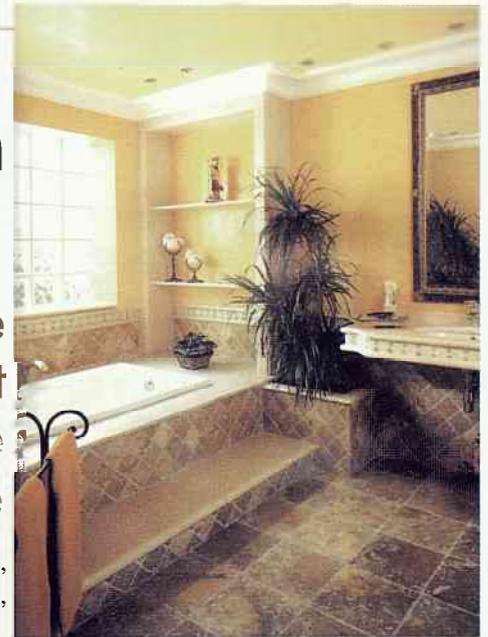
Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.



Entreprise Valladon

maçonnerie
carrelage
couverture
chauffage
plomberie

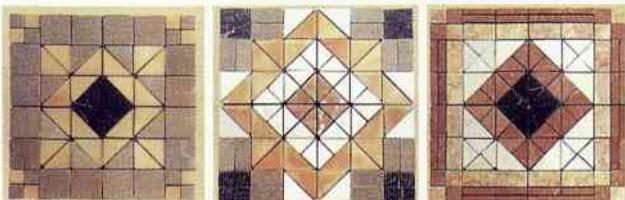
menuiserie
parquet
dépannage
staff-marbre



Vous avez envie de changer votre carrelage, personnaliser votre habitation pour de l'original, du beau, du différent, venez découvrir à notre hall d'exposition :

- Frises et carreaux décors peints à la main.
- Carreaux de terre cuite.
- Marbre veilli.

Vous pourrez découvrir aussi nos meubles de salle de bains, sanitaires et robinetteries.



HALL D'EXPOSITION : 28, rue des Écoles - SCEAUX - 01 46 83 00 01



de KERANGAT IMMOBILIER

“Nous avons l'âme maisonnière”



Le bonheur se nourrit de cohérence,
c'est-à-dire de repères
et un bon achat est essentiel pour préserver
sa qualité de vie
et valoriser son patrimoine familial.



Notre métier est une composante de l'art de vivre.
A force de patience, nous réussissons des mariages solides
entre des humains et des pierres, des nostalgies
et des certitudes.



Que vous soyez vendeurs ou acheteurs nous nous ferons un plaisir de vous écouter et de vous guider au mieux de vos intérêts.

MAISONS - APPARTEMENTS - VENTE - LOCATION

127, rue Houdan 92330 SCEAUX - Tél. : 01 46 60 36 36 - Fax : 01 46 60 02 20

FNAIM